

DIVINE SPIRITS OF THE ANCIENTS: THE MUWEN TANG COLLECTION OF CHINESE ARCHAIC JADES

蒼靈神御——沐文堂珍藏古玉

CHINA GUARDIAN HONG KONG SPRING AUCTIONS 2025

中國嘉德香港2025春季拍賣會

8 Apr, 2025 | 2025年4月8日

中國嘉德香港 2025 春季拍賣會 蒼靈神御——沐文堂珍藏古玉

DIVINE SPIRITS OF THE ANCIENTS:
THE MUWEN TANG COLLECTION OF CHINESE ARCHAIC JADES

香港 20250408 HK209





沐文堂珍藏古玉
蒼靈神御

*Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades*

中國嘉德香港2025春季拍賣會

China Guardian Hong Kong Spring Auctions 2025



地點Venue:

香港會議展覽中心展覽廳5FG | 香港灣仔博覽道一號

Hall 5FG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre | 1 Expo Drive, Wan Chai, Hong Kong

	拍賣廳Saleroom A B					
	3/4 (四Thu)	4/4 (五Fri)	5/4 (六Sat)	6/4 (日Sun)	7/4 (一Mon)	8/4 (二Tue)
觀想——中國書畫四海集珍 Fine Chinese Paintings and Calligraphy	預展 Preview 10am — 8pm			拍賣Auction 10am		
琳琅——亞洲重要私人珍藏歷代古璽印及銅器 Important Private Asian Collection of Ancient Seals and Bronzes				拍賣Auction 2pm		
觀古——瓷器珍玩工藝品 瓷器 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Ceramics					拍賣Auction 10am	
亞洲二十世紀及當代藝術 Asian 20 th Century and Contemporary Art					拍賣Auction 2pm	
紫宸窯韻——藝德堂藏明清瓷器 Harmonious Flames of Majesty: Ming and Qing Porcelain from the Yidetang Collection					拍賣Auction 2:30pm	
映水藏山——宮廷藝術與尚古美學 Enshrouded Within: Chinese Imperial Treasures and Archaic Antiquities				預展 Preview 10am — 6pm	拍賣Auction 3:30pm	
觀古——瓷器珍玩工藝品 雜項 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Works of Art					拍賣Auction 4:30pm	
蒼靈神御——沐文堂珍藏古玉 Divine Spirits of the Ancients: The Muwen Tang Collection of Chinese Archaic Jades				預展 Preview 10am — 6pm		拍賣Auction 10am
宗器·歸來——海外遺金集萃專場 Vestiges of the Ancients: A Legacy of Antiquities from Overseas Collections						拍賣Auction 1:30pm
嘉享——生活尚品 Indulgence: The Art of Luxury Living						拍賣Auction 2pm
玄禮四方——中國古代玉器 Heavenly Rites: Fine Chinese Jade Carvings						拍賣Auction 2:30pm
觀古——瓷器珍玩工藝品 玉器 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Jades						拍賣Auction 5pm

* 各專場預展或至該拍賣會開始前 Exhibition will be closed prior to the auctions

同步代拍服務 Live Auction Platform

- 以上專場設有同步代拍服務，「嘉享——生活尚品」專場中的古巴產品除外
Live Auction Platform is available for all of the above auctions, except Cuban Products in "Indulgence: The Art of Luxury Living"
- 競買人須於拍賣日二十四小時前登錄中國嘉德官方網站（www.cgguardian.com）或 App，完成網絡競投帳戶的註冊，並交納保證金
Please register the Live Auction Platform account and pay a deposit on the China Guardian official website (www.cgguardian.com) or App 24 hours ahead of the auction
- 詳情請諮詢客戶服務部
Please feel free to contact our Client Services Department for more details
+852 2815 2269 | +852 3959 5400 | +86 195 1870 1282



下載體驗同步代拍服務
Download to experience
the Live Auction Platform

重要通告

IMPORTANT NOTICE

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下稱為“本公司”）舉辦的拍賣活動均依據本圖錄中所附之買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向本公司索取之賣家業務規則進行，參加拍賣活動的競投人須仔細閱讀並予以遵守。該等業務規則及規定可以公告或口頭通知之方式進行修改。

拍賣品之狀況

競投人應於拍賣前之展覽會上審看拍賣品，並對自己的競投行為承擔法律責任。如欲進一步了解拍賣品資料，請向業務人員諮詢。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第五條）。

受限制物料

(一)附有Ⓢ符號之拍賣品於編制圖錄當時已識別為含有受限制物料，而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便競投人查閱，而無附有該符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。由植物或動物材料（如珊瑚、鱧魚、鯨骨、玳瑁、犀牛角及巴西玫瑰木等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。競投人應向相關政府查核有關野生動物植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證/或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第三十條）。

(二)香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》已於2018年6月8日作出相應的立法修訂，以履行2016年《瀕危野生動植物種國際貿易公約》修訂中對黃檀屬所有種的規定。修訂列明的新物種包括黃檀屬所有種將受許可證管制。新管制措施將於2018年11月1日生效，該條例規定，凡進口、從公海引進、出口、再出口或管有列明物種的標本或衍生物，均須事先申領漁農自然護理署發出的許可證。

(三)《2018年保護瀕危動植物物種（修訂）條例》已於2018年1月30日通過，旨在加強管制進口及再出口象牙及象牙狩獵品。禁止進口及再出口象牙狩獵品及《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）的規定已經實施。在領有許可證情況下，為商業目的而管有的《公約》前象牙及《公約》後象牙可進行本地貿易。為了保護文物，古董象牙（指1925年7月1日前發生《修訂條例》規定情況的象牙）可獲豁免。但進口及再出口古董象牙需領有進出口許可證及《公約》前證明書。自2021年12月31日起，禁止為商業目的管有任何象牙，包括《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）。

電器及機械貨品

所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

語言文本

本公司買家業務規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件、通知、表格等文件以及本圖錄中拍賣品之描述，均以中文文本為準，英文文本僅為參考文本。

版權

本公司已盡一切合理努力查找、聯繫和確認版權擁有者。如本圖錄內未有包含適當確認版權擁有者的資訊，本公司鼓勵版權擁有者通知本公司。本公司亦歡迎任何信息，以澄清被展示圖文的版權的擁有權。

本圖錄版權屬本公司所有。未經本公司書面許可，不得以任何形式對本圖錄的任何部分進行複製或進行其他任何形式的使用。

The auction to be held by China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as the “Company”) will be conducted in accordance with the Conditions of Sale, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment contained in this Catalogue as well as the Conditions of Business for Sellers which are available from the Company, and Bidders wishing to participate in the auction must carefully read and comply therewith. Such Conditions and rules may be revised by way of an announcement or verbal notification.

Condition of the Auction Properties

The Bidder should view the Auction Properties at the pre-auction exhibition, and will be legally liable for his or her bidding. For more information on the Auction Properties, please consult our business staff. The absence of a description of the condition of an Auction Property in the Catalogue does not mean that the Auction Property is free of flaws or defects (please refer to Article 5 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

Restricted materials

(1) Auction Properties marked with a symbol were identified as containing restricted materials at the time of compiling the Catalogue, and the relevant materials may be subject to import and export restrictions. The relevant information is provided for the convenience of Bidders, and the absence of such a symbol on an Auction Property does not ensure that it is not subject to import and export restrictions. For items made of or containing botanical or animal materials (coral, crocodile, whale bone, tortoise shell, rhinoceros horn and Brazilian Rosewood, etc.), regardless of their year or value, may require application for permits or certificates before exportation outside Hong Kong, and application for other permits or certificates may be required when importing into countries outside Hong Kong. Please note that the securing of an export permit or certificate does not ensure that an import permit or certificate can be secured in another country, and vice versa. The Bidder should enquire about the regulations for the import of wild flora and fauna to the relevant government before participating in an auction. Buyers are responsible for obtaining any export or import permits/certificates and any other documents required (please refer to Article 30 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

(2) The corresponding legislative amendments have been made to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586 (“the Ordinance”) in Hong Kong on 8 June 2018, concerning the amendments to Appendices of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (“the CITES”) which has been adopted in 2016. The newly scheduled species include Dalbergia Species will be subject to licensing control. The new controls will become effective on 1 November 2018. According to the Ordinance, unless exempted or otherwise specified, the import, introduction from sea, export, re-export or possession of endangered species or its derivatives, requires a license issued by Agriculture, Fisheries and Conservation Department.

(3) The Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Amendment) Ordinance 2018 (“Ordinance”) was enacted on 30 January 2018, which aims to enhance regulation on import and re-export of elephant ivory and elephant hunting trophies. New control measures banned the import and re-export of all elephant hunting trophies and pre-Convention ivory and post-Convention ivory items. The commercial possession of pre-Convention ivory and post-Convention ivory items are allowed to conduct local trading, which subject to licensing control. As a measure to protect culture relics, the trade in antique ivory (ivory that occurred before 1 July 1925 with the circumstances as prescribed by the Ordinance) will continue to be allowed. Import and re-export of antique ivory require a License to Import/ Re-export and a Pre-Convention Certificate. The possession for commercial purpose of all ivory (save for antique ivory) including pre-Convention ivory and post- Convention ivory will be prohibited from 31 December 2021.

Electrical appliances and mechanical goods

All electrical appliances and mechanical goods are sold as is, and should not be assumed to be in working order. Before use, electrical appliances must be inspected and approved by a qualified electrical technician.

Language

The Chinese versions of the Conditions of Business for Buyers, Conditions of Business for Sellers, and all other documents such as the terms, conditions, notices, forms, etc. contained in the Catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue, as well as of the descriptions of the Auction Properties in this Catalogue shall prevail, and the English versions are for reference only.

Copyright

Every reasonable effort has been made to locate, contact and acknowledge copyright owners. If any proper acknowledgement has not been included here, copyright owners are encouraged to notify the Company. The Company also welcomes any information that clarifies the copyright ownership of any material displayed. The copyrights in this Catalogue vest in the Company. Without the written permission of the Company, no part of this Catalogue may be reproduced or otherwise used in any manner.

競投登記須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT BIDDING REGISTRATION

一、閣下參與競投登記時須填寫競投人登記表格並提供有關身份證明文件，繳納保證金，以辦理登記手續。

二、競投登記時須提供之文件：

- 1、個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
- 2、公司客戶：公司註冊登記文件，法定代表人或授權代表人身份證明，及股東或董事證明文件。
- 3、代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。敬請注意，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司不接受第三方付款，此規定亦適用於代理人。如閣下代表他人參與競投，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司僅接受委託人之付款。
- 4、新客戶以及末在中國嘉德國際拍賣有限公司集團投得拍賣品的客戶，須提供銀行發出之信用證明。建議首次參與競投的新客戶於拍賣會前至少24小時辦理登記，以便有充足的時間處理登記資料。

三、本場拍賣會保證金為港幣伍拾萬元，如閣下是首次參與競投，或曾在本公司拍賣會辦理過競投登記手續，但尚未成功競投者，保證金為港幣一百萬元。本公司亦保留對不同拍品收取不同價格保證金的權利。（中國嘉德國際拍賣有限公司自2012年5月1日實施“嘉德註冊客戶計劃”，此計劃同樣適用於本場拍賣會。）閣下亦可透過本公司認可的同步代拍服務參與競投，並按指示繳納保證金。

四、所有保證金必須以電匯或信用卡/銀聯卡以港幣付款（閣下必須親自使用您名下的信用卡/銀聯卡）。

如閣下未能投得任何拍賣品，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將安排在拍賣結束後十四個工作日內退回閣下已付的保證金（不包含利息）。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司可用保證金抵銷閣下在中國嘉德國際拍賣有限公司集團的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由閣下承擔。

五、本公司有權要求競投人提供財務狀況證明、擔保、存款證明及/或本公司可絕對酌情要求競投人為其有意競投的拍賣品提供的其他抵押。本公司保留調查競投人資金來源的權利。

I. When you register to bid, you must fill in a Bidder Registration Form, provide the relevant identity document, and pay a deposit in order to carry out the registration formalities.

II. Documents that must be provided at the time of bidding registration:
(1) Individuals: identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.
(2) Corporate clients: valid incorporation document, identity document of the legal or authorized representative, and proof of shareholding or directors.
(3) Agent: identity document of the agent, identity document of the Bidder represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder. Please note that China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. does not accept payment from third parties, and this also applies to agents. If you bid on the behalf of another, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will only accept payment from the principal.
(4) New clients and clients who have yet to successfully bid on an Auction Property under the auspices of the China Guardian Auctions Co., Ltd. group must provide a proof of creditworthiness issued by a bank. We would recommend that new clients who are to bid for the first time register at least 24 hours before the auction so as to allow sufficient time for processing of the registration materials.

III. Deposit for this auction is HKD500,000. If you are our new client or you have not won the bid in the past, the deposit is HKD1,000,000. The Company also reserves the right to charge a different level of Deposit for different lots. (China Guardian Auctions Co., Ltd. implemented the “Guardian Registered Client Programme” on May 1st, 2012. The programme is applicable to this auction.)You can also attend the auction through Live Auction Platform authorized by the Company and pay deposit as require.

IV. All deposits must be paid in HK dollars by electronic transfer or credit card/UnionPay Card (you must yourself use the credit card/UnionPay Card issued in your name).

If you fail to successfully bid on any Auction Property, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will arrange to refund your deposit (without interest) within 14 working days after conclusion of the auction. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. may use the deposit to offset any amounts that you may have outstanding with the China Guardian Auctions Co., Ltd. group. Any losses or charges relating to conversion of the refund will be borne by you.

V. The Company has the right to require the Bidder to provide proof of his or her financial standing, security, proof of bank deposit and/or other collateral that the Company may, at its absolute discretion, require the Bidder to provide for the Auction Property that he or she intends to bid for. The Company reserves the right to check the source of the Bidder's funds.

財務付款須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT PAYMENT

一、拍賣成交後，買家應支付落槌價、佣金以及任何買家之費用。拍賣成交日起七日內，買家應向本公司付清購買價款並提取拍賣品。

買家佣金比率

每件拍品落槌價適用佣金比率之級距	佣金比率
HK\$ 5,000,000或以下之部分	20%
逾HK\$ 5,000,000至HK\$ 20,000,000之部分	17%
逾HK\$ 20,000,000之部分	14%

二、自拍賣成交日起的第三十一日起，買家須為本次拍賣會未領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣800元。儲存不足一個月者，亦須繳付整月儲存費。儲存費不包括其他額外費用，如保險和運輸費，其他額外費用將會另行收取。

三、本公司接受以下幾種付款方式：

電匯 付款方式可以以電匯的方式直接轉入本公司的銀行賬戶。港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司

1. 開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司
香港中環皇后大道中1號

銀行賬號：652-050303-838

收款銀行代碼：HSBCHKHHHKH

2. 開戶銀行：中國工商銀行(亞洲)有限公司
香港中環花園道3號中國工商銀行大廈

銀行賬號 (HKD): 861-520-139849

銀行賬號 (USD): 861-530-172854

收款銀行代碼：UBHKHKHH

3. 開戶銀行：中國銀行(香港)有限公司
香港中環花園道1號中銀大廈

銀行帳戶(HKD): 012-916-2-036444-3

銀行帳戶(USD): 012-916-2-036445-6

收款銀行代碼：BKCHHKHHXXX

請將匯款指示連同您的姓名及競投牌號或發票號碼一起交予銀行。

信用卡/銀聯卡 買家如以信用卡、銀聯卡方式支付購買價款，則需按銀行規定承擔相當於付款金額2%的銀行手續費，且買家本人須持卡到本公司辦理。本公司接受信用卡付款之上限為港幣1,000,000元（每一場拍賣），但須受有關條件與條款約束。

支票 本公司接受以香港銀行港元開出之個人支票與公司支票及銀行本票，但請留意買家須於支票或銀行本票承兌後方可提取拍賣品。本公司不接受旅行支票付款。

現金 如以現金繳付款項，則可立即提取拍賣品。惟本公司恕不接受以一筆或多次付款形式用現金支付超過港幣80,000元或同等價值外幣之款項。

四、所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一工作日公佈的港幣與該貨幣的匯價折算，並以本公司所發出之單據上所列之匯率為準。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

五、本公司將向競投人登記表格上的姓名及地址發出售出拍賣品的賬單，且登記的姓名及地址不得轉移。

六、本公司不接受除買家外的任何第三方付款。此項規定亦適用於代理人。如代理人代表他人參與競投，僅接受委託人的付款。除接受買家付款外，本公司保留拒收其他來源付款的權利。

I. After a successful bid, the Buyer shall pay the Hammer Price, Buyer's Commission and any Buyer's Expenses. The Buyer shall pay the purchase price to the Company in full and collect the Auction Property within 7 days from the Sale Date.

BUYER'S COMMISSION RATES

Portion of Hammer Price Subject to Applicable Commission Rate	Applicable Commission Rate
Up to and including HK\$ 5,000,000	20%
Above HK\$ 5,000,000 up to and including HK\$ 20,000,000	17%
Above HK\$ 20,000,000	14%

II. Where an Auction Property has not been collected, the Buyer must pay a storage Fee at the rate of HKD800 per lot per month starting from the 31st day following the Sale Date. For any period of storage of less than one month, the Storage Fee for a whole month must nevertheless be paid. The Storage Fee does not include other additional charges, such as insurance and freight, which shall be charged separately.

III. The Company accepts the following payment methods:

Electronic transfer: the preferred method of payment is electronic transfer, with the payment transferred directly into the Company's bank account.

HKD and USD accounts:

Account Name: China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

1. Bank: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.
1 Queen's Road Central Hong Kong

Account No.: 652-050303-838

Swift Code: HSBCHKHHHKH

2. Bank: Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.

ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No. (HKD): 861-520-139849

Account No. (USD): 861-530-172854

Swift Code: UBHKHKHH

3. Bank: Bank of China (Hong Kong) Limited

Bank of China Tower, 1 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No.(HKD): 012-916-2-036444-3

Account No.(USD): 012-916-2-036445-6

Swift Code: BKCHHKHHXXX

Please submit the remittance instruction together with your name and paddle number or invoice number to the bank.

Credit Card/UnionPay Card: if the Buyer opts to pay the purchase price by credit card or UnionPay Card, he or she shall be required to bear the bank service charges in an amount equivalent to 2% of the payment in accordance with the bank's regulations, and the Buyer must carry out the payment by presenting himself or herself in person at the Company with the card. The Company accepts payments by credit card up to a maximum of HKD1,000,000 per auction sale, subject to the relevant terms and conditions.

Cheque: the Company accepts personal and company cheques and cashier order drawn in HK dollars in Hong Kong banks, but please keep in mind that the Auction Property may be collected only after such a cheque or cashier order has been cleared. The Company does not accept payment by traveller's cheque.

Cash: if payment is made in cash, the Auction Property may be collected immediately. However, the Company does not accept sums exceeding HKD80,000 (or an equivalent amount in foreign currency) paid in cash either in a single or multiple installments.

IV. All payments shall be made in Hong Kong Dollars. If the Buyer makes payment in a currency other than the Hong Kong Dollar, the conversion shall be made at the rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate between the Hong Kong Dollar and the currency in question posted by The Hongkong & Shanghai Banking Corporation Ltd. on the working day preceding the date of payment by the Buyer, and the exchange rate indicated on the document issued by the Company will prevail. All of the bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

V. The Company will send an invoice for the sold Auction Property in the name and to the address indicated on the Bidder Registration Form, and the registered name and address may not be transferred.

VI. The Company does not accept payment from any third party other than the Buyer. This provision applies to agents as well. If an agent bids on the behalf of another, we will only accept payment from the principal. In addition to accepting payment from the Buyer, the Company reserves the right to refuse payment from other sources.

瓷器工藝品
專家團隊及拍賣查詢
Ceramics and Works of Art
Specialists and Auction Enquiries

查詢 General Enquiries: woa@cguardian.com.hk + 852 2815 2269



王晶
總經理及資深專家

Wang Jing
General Manager,
Senior Specialist
wangjing@cguardian.com



傅麗叶
高級業務經理

Freya Fu
Senior Manager
freya fu@cguardian.com.hk



孫維詩
高級業務經理

Esther Sun
Senior Manager
esther sun@cguardian.com.hk



張叢輝
業務經理

John Chong
Manager
johnchong@cguardian.com.hk



朱洛瑤
業務助理

Natalie Che
Assistant
natalieche@cguardian.com.hk

本圖錄封面選自第 1157 號拍賣品
封底選自第 1194 號拍賣品
本圖錄印刷成本為港幣 200 元



中國嘉德香港
微信公眾平台

Front Cover: Lot 1157
Back Cover: Lot 1194
Catalogue Printing Cost : HKD 200



中國嘉德
微信公眾平台

蒼靈神御——沐文堂珍藏古玉

2025 年 4 月 8 日 星期二 上午 10:00
拍賣品 1151 – 1232 號
香港會議展覽中心 | 展覽廳 5FG

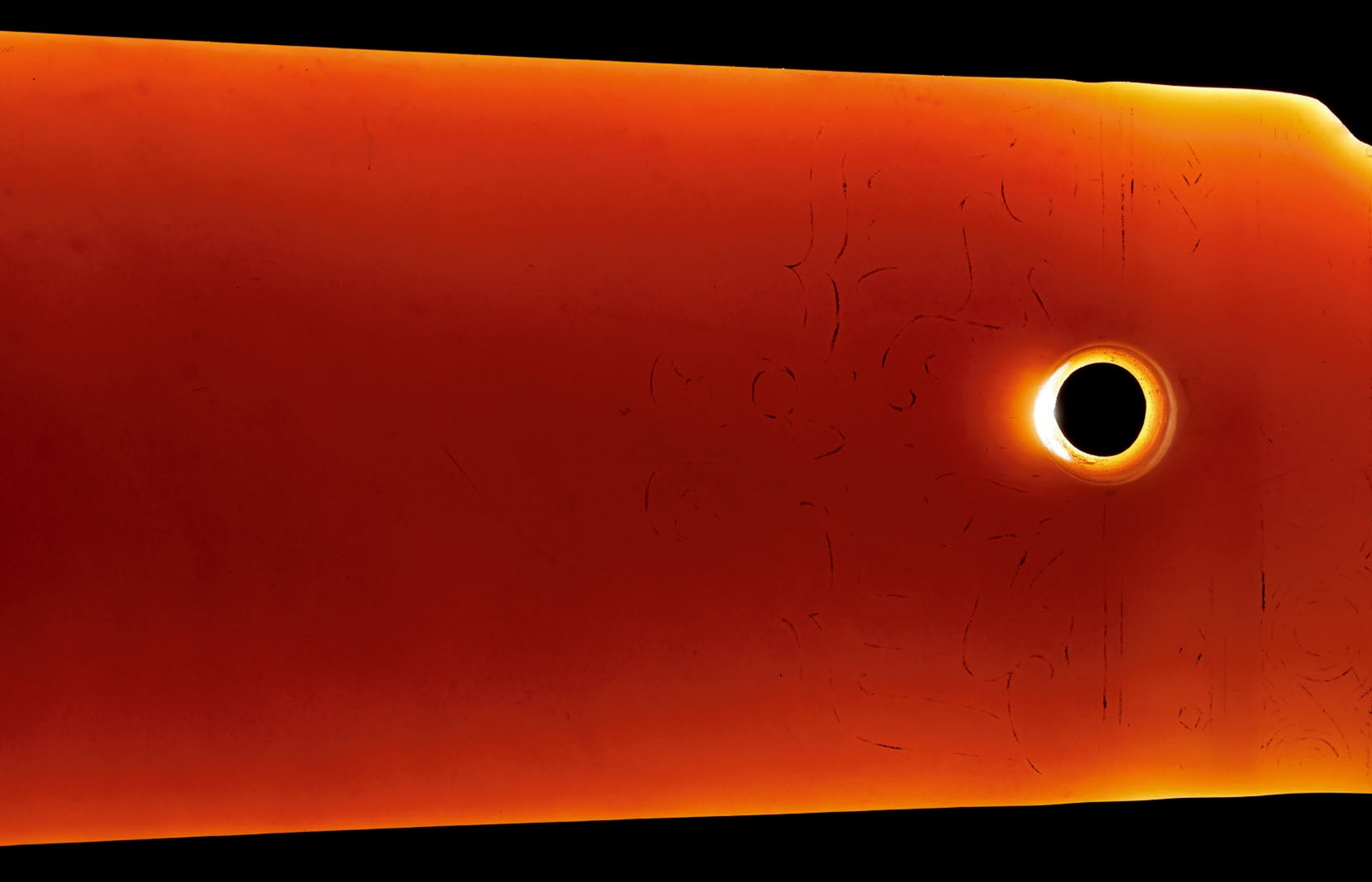
Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of Chinese Archaic Jades

Tuesday, April 8, 2025 10:00 am
Lot 1151 to 1232
Hong Kong Convention and Exhibition Centre | Hall 5FG

蒼靈神御
沐文堂珍藏古玉

*Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades*







Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades



粵有雅士沐文堂主人關善明博士，執中華古物收藏之牛耳，其藏玉之富、鑒玉之湛，宇內咸知。先生之於玉，非溺其表色之妍，實窮究奧蘊，探源溯流，以彰華夏千載文明、先民卓智為念，矢志弗懈。

甲戌歲（1994 年），先生傾囊所藏，於香港中文大學文物館陳設展示，並精萃成冊付梓。其間，諸般美玉，形制各異，紋縷精妙，觀者仿若踏入上古華章，盡覽玉文化之深邃。其重點藏品，萃歷史之精魄，引眾人矚目，一時傳為學界佳話。古玉鑒定巨擘楊伯達先生曾撰文：「關氏藏玉……緊緊地把握我國古代玉文化及其玉器藝術發展的趨勢和脈搏，所以在宏觀上保證了所藏古玉的高質量和高水平……展現了距今 6500 年至 2000 年的大約 4000 年間的我國古代玉器工藝發展演變的概貌，進而反映我國古代玉器史上的孕育、成長、嬗變、發展等四個階段的基本歷程。……總之，我們有充分的根據來評價關氏藏玉的科學的、歷史的價值：它不愧是我國古代玉器藝術的極其鮮明的縮影，將給人們以啓迪與薰陶。關氏藏玉使我們幸以見識這般衆多的古玉奇珍」。¹

繼而丁丑歲（1997 年），先生部分珍藏遠渡重洋，亮相新加坡亞洲文明博物館。獅城人瞻仰華夏古玉風姿，皆驚嘆於東方玉文化淵渟岳峙之力。

庚辰歲（2002 年），香港藝術館再啟盛事，先生之重要藏玉又歸桑梓，展櫃之中，玉光溫潤，歲月留痕清晰可辨，觀者徘徊其間，沉醉於歷史與藝術交織之境，感悟華夏先民遺澤。

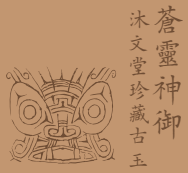
先生所藏，悉非凡品。有上古禮序重器，有貴胄珍飾，件件俱載逸韻風姿。鑒玉之際，先生察形制、辨紋縷，稽考年代，溯源本末，任一玉器經其手，背後逸事娓娓道來，觀者莫不折服。先生痴玉，情篤意專。每遇良玉，必親履勘驗質地，詳究價值，不辭繁冗。為求一珍，傾橐無悔，甚者披荊越嶺，遠赴遐方。搜藏之路，備嘗艱辛，然先生安之若素，未改初心。

今次拍賣之盛事，中國嘉德（香港）幸承先生慨然襄助，悉心遴選八十二件古玉珍萃以饗藏家諸好。諸般美玉，萃先生傾心力所藏之精要，諸年咸備，溯源中國古玉數千載發展之脈絡，興衰遞嬗，悉寓其中，觀者當可藉此遙窺上古遺風。冀希藉此傳承華夏文明之大任，賡續榮光，永煥清輝。



中國嘉德（香港）瓷器工藝品部 傅麗叶

1. 《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，頁 14-15

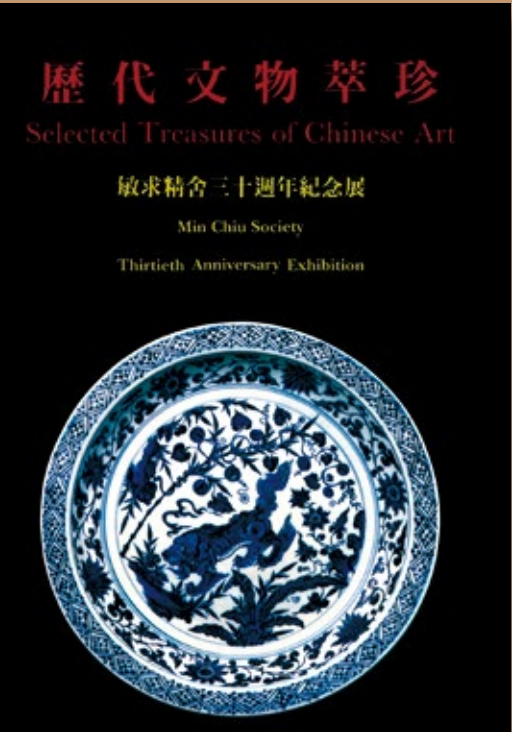


Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

出版、展覽：

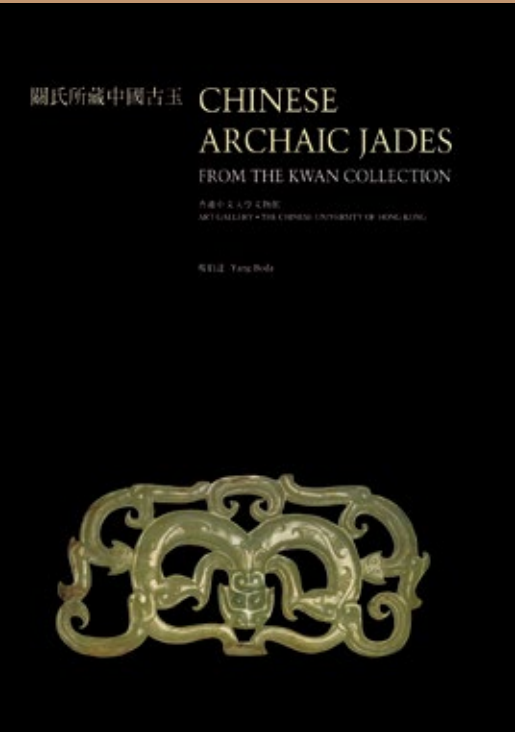
《歷代文物萃珍：敏求精舍三十週年紀念展》，
1991 年

*Selected Treasures of Chinese Art: Min Chiu Society
Thirtieth Anniversary Exhibition,*
1991



《關氏所藏中國古玉》，
楊伯達，香港中文大學文物館，
1994 年

Yang Boda,
Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection,
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong,
1994



《亞洲文明博物館之中國文物收藏》，
新加坡亞洲文明博物館，
1997 年

Asian Civilisations Museum,
The Chinese Collections, Singapore,
1997



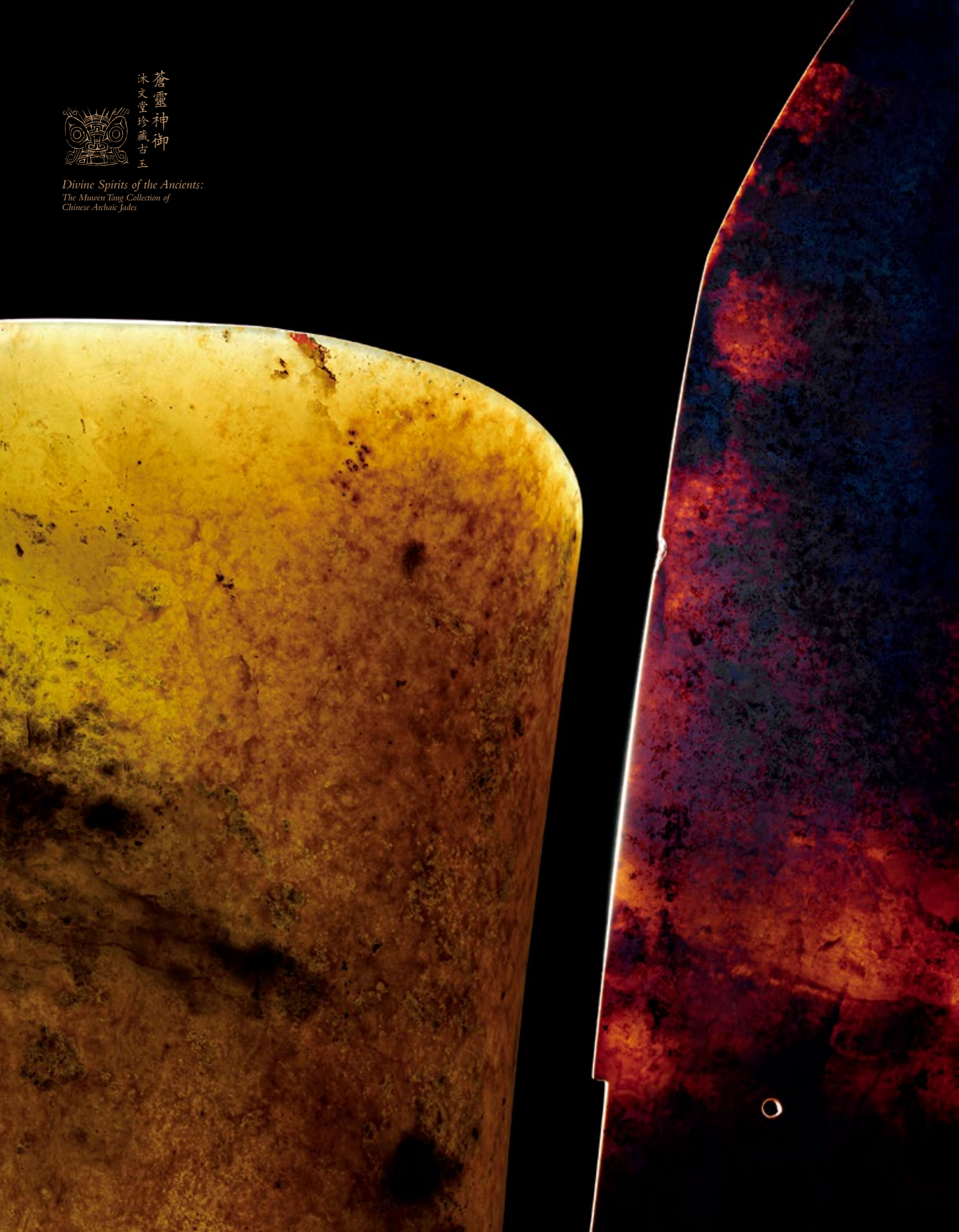
《金木水火土：香港文物收藏精品展》，
香港藝術館，
2001 年 9 月 21 日至 2005 年 10 月 5 日

Hong Kong Museum of Art, Hong Kong,
*Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems of Antiquities
Collections in Hong Kong,*
21 September 2001 to 5 October 2005





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉蟬
紅山文化

1151 A JADE CICADA

Hongshan Culture, C. 3900-3000 BC
3.1 cm high

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400



來源:

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版:

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 24

展覽:

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

黃綠色玉，滋潤瑩潔，以高度抽象的手法琢出頭、腹，再以粗線勾撤，突出眼部，以象其蟬蛹，故無翼、足。頭下鑽一孔，從兩側鑽透，備繫。內蒙古巴林右旗發現黃玉蟬（見附圖）¹ 因其形象難以識辨，初定為蠶，後更為蟬，但其無翼、足，若果其為蟬，亦必是蟬蛻變前之蛹，與此蟬較為接近。這種抽象示意性的蟬也比較接近良渚文化玉動物的藝術韻味，蓋紅山與良渚兩原始文化在玉器上仍有互通之處。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 24

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



1. 《全國出土文物珍品選》，圖版 94 右。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉蜘蛛形飾 紅山文化

1152 A JADE 'SPIDER' PENDANT

Hongshan Culture, C. 3900-3000 BC
5.8 cm wide

HK\$300,000-500,000
US\$38,500-64,100



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 7

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉色青中微微泛黃，透明度良好。器中為橢圓形，兩側岐出三角狀，橢圓形邊厚中薄，鑽一孔，前有二陰線圓形作目，兩側為三角狀物，前作三弧，圓渾，端作三尖狀，似足亦似翼，一側尖端已殘。公私諸藏均未見類似玉器。從作工判斷應屬紅山文化系列。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 7

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉橢圓形珮 紅山文化

1153 A JADE OVAL-SHAPED PENDANT

Hongshan Culture, C. 3900-3000 BC
7.4 cm high

HK\$10,000-15,000
US\$1,300-1,900



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 13

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉泛淺綠色，深淺不勻，質細，半透明。器作橢圓狀，內、外邊均作鈍刃，尖部鑽一孔，孔壁呈弧狀，有台痕。器形下圓上曲，邊刃不整，作工不求細巧，但這種橢圓形璧墜比較罕見，也是珍貴的。從其內、外邊均作刃狀、形制不合規矩等特點來看，確有紅山玉器的風韻。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 13

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 10

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉呈淺綠色，有白翳，磨礪光滑。器作不規則的梯形，邊厚心薄，中間鑽一大孔，上部鑽小孔。可能為珮飾。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 10

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 33

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉呈淺綠色，質肥光潤，琢磨亦精。好大於肉，係瑗形玦，斷面呈橢圓形，是馬家浜文化晚期之物。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 33

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

I I 56

A JADE HORSE-HOOF-SHAPED ORNAMENT

Hongshan Culture, C. 3900-3000 BC

17.6 cm high

HK\$500,000-700,000

US\$64,100-89,700

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 9

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

香港藝術館，《金木水火土：香港文物收藏精品展》，2001 年 9 月 21 日至 2005 年

10 月 5 日

玉呈淺黃綠色，有裂綫數處，一面有淺褐色斑，半透明，有較強光澤。此為長身馬蹄形器，與遼寧建平牛河梁 II 地點 1 號積石塚 4 號墓所發現的玉馬蹄形器（見附圖）¹ 相似，無孔，而其琢磨精細卻優於 4 號墓所出者，屬精工之作。（楊伯達）

玉
馬
蹄
形
器
紅
山
文
化

PROVENANCE:

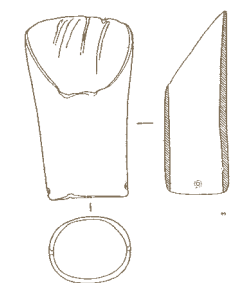
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 9

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994
Hong Kong Museum of Art, Hong Kong,
*Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems
of Antiquities Collections in Hong Kong*, 21
September 2001 to 5 October 2005



1. 《文物》1986:8, 頁 9, 圖 11:3。





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1157

A JADE CEREMONIAL BLADE, GUI

Longshan Culture, C. 2500-2000 BC

13.9 cm high

HK\$2,800,000 -3,200,000

US\$360,000-411,400

玉圭
龍山文化

來源:

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版:

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 29

《亞洲文明博物館之中國文物收藏》，新加坡亞洲文明博物館，1997 年，編號 14

展覽:

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

新加坡亞洲文明博物館，《中國文物收藏》，1997 年

香港藝術館，《金木水火土：香港文物收藏精品展》，2001 年 9 月 21 日至 2005 年

10 月 5 日

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 29
Asian Civilisations Museum, *The Chinese Collections*, Singapore, 1997, no. 14

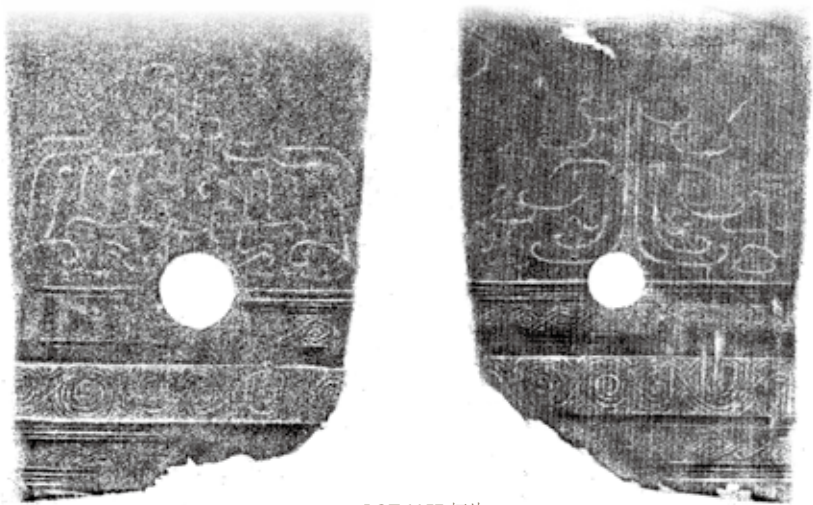
EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994
Asian Civilisations Museum, Singapore, *The Chinese Collections*, 1997
Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, *Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems of Antiquities Collections in Hong Kong*, 21 September 2001 to 5 October 2005





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

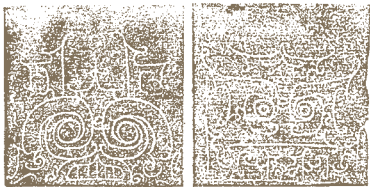


LOT 1157 拓片

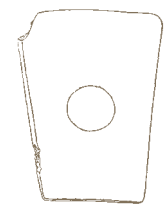
玉呈黃色，質細潤，硬度不足。紅、綠二種色點為沁染。刃部稍寬，兩角抹圓，兩面刃，無使用痕，身兩側略斜，向內收，近殘柄部鑽一孔，一面鑽，先陰刻圖案，後鑽孔。大孔一面鐫陰線怪鳥紋，頭上有雙冠，展翅而立；小孔一面鐫陰線獸面紋。孔下現存三條陰線圖案：上、下為方盛紋，中為漩渦紋，均作二方連續圖案，以五至三條陰線間隔。陰線刻獸面紋與山東日照兩城鎮發現的玉獸面紋鏃上的陰刻圖案（見附圖）¹相似而略減，亦應屬龍山文化系統。

圭由石鏃轉化而成為禮器，故此圭似鏃。

據《周禮·春官·大宗伯》記載：「以玉為六瑞，以等邦國·王執鎮圭、公執桓圭、侯執信圭、伯執躬圭、子執穀璧、男執蒲璧」。此圭形制與吳大澂所定之鎮圭²非常接近，可備參考。（楊伯達）



1. 《考古》1972:4, 頁 56, 圖 1。
2. 吳大澂：《古玉圖考》，頁 6。





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades



I I 58 AJADE AXE, YUE

Longshan Culture, C. 2500-2000 BC
13.4 cm high

HK\$30,000-50,000
US\$3,800-6,400

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 26

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉色墨綠，有淺灰茶色等多彩斑紋，呈油脂光澤。體近方稍長而甚薄，平面近似不規則梯形，頂窄刃寬，兩側一邊直一邊稍斜，雙面弧刃，無使用痕跡，頂端切割平直，兩角已缺，上部有單面鑽兩孔，孔壁有稀疏的鋸紋和台痕。口孔側留有管鑽痕，全器光素，磨治平整，鉞身有一臥鹿形灰白色斑，可充裝飾。

鉞來自石斧，由生產工具（斧）演變為最古老的禮器（鉞）。上海青浦福泉山 74 號墓¹、浙江餘杭反山 12 號墓²、瑤山 7 號墓³發現的鉞均有冠飾與端飾，應為軍事統帥權的標誌。

鉞為「戊」之重文，《司馬法》曰：「夏執玄戊；殷執白戊；周左仗黃戊，右把白髦」，說明鉞在三代演為象徵王權的儀仗。

鉞以一孔為主，間有二孔者，然並不多見。從已發表的材料可知，反山 20 號墓發現的鉞⁴與山東臨沂羅莊湖臺龍山文化遺址發現的鉞⁵為雙孔。

因該玉鉞器體甚薄，磨工精緻，故可能是龍山文化遺物。（楊伯達）

玉鉞 龍山文化

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 26

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《YQQJ1》，圖版 139。
2. 《良渚文化玉器》，圖版 237、238。
3. 同上書，圖版 225-227。
4. 同上書，圖版 236。
5. 《山東文物選集》，圖版 112。





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉凸唇環 戰國晚期－東漢早期

I I 59 A JADE LIPPED DISC

Late Warring States Period -
Early Eastern Han Dynasty
9.5 cm diam.

HK\$60,000-80,000
US\$7,700-10,300



來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 239

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青白玉，已沁為栗黃色。器孔大，孔周兩面均突起呈圓筒狀，附環形飾，內邊光潔無飾，斷面呈「T」字，亦稱「T」字環。這種環飾圓筒形鐲於殷墟婦好墓亦曾有發現¹；四川廣漢三星堆 1 號祭祀坑²、2 號祭祀坑³均有此類玉鐲；遲至相當於戰國晚期至東漢早期的雲南晉寧石寨山滇族墓也曾發現這種玉鐲（見附圖）⁴，故此玉鐲也可能是古滇族所佩之飾物。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 239

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《殷墟婦好墓》，頁 122，圖版 93:3 上。
2. 《文物》1987:10，頁 7，圖 12:12、23。
3. 《文物》1989:5，頁 13，圖 34:1、2，圖版 5:4。



4. 《雲南晉寧石寨山古墓群發掘報告》，圖版 66、112。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉龍形飾 商代晚期

I I 60 A JADE 'DRAGON' PENDANT

Late Shang Dynasty
6.1 cm wide

HK\$40,000-60,000
US\$5,100-7,700



來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 79

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉為深綠色，蝕變為淺黃，黏有紅色黏土。器作拱身龍形，大口，矩形眼，蘑菇頂大角，一足四爪。拱身飾回紋，尖尾有刃，口、尾各鑽一孔。細部均以單陰線勾勒。類似拱身龍形飾於河南安陽大司空村商代晚期 260 號墓（見附圖）¹有發現。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 79

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 《考古學報》9（1955），頁 52、55，圖 21:10，圖版 16:9。



1161 A JADE ‘DRAGON’ PENDANT

Late Shang Dynasty
10 cm wide

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 77

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉瑩潤，泛淡綠，偶有黑斑。器作曲身龍形，口、尾各鑲一孔，臣字目，蘑菇頂角，尖尾有刃。其上紋飾均以單陰線琢成。

此珮有雙孔，可供佩繫用，但不能肯定其為璜。此飾與河南安陽殷墟西區商代晚期 45 號墓（見附圖）¹ 發現的玉龍飾相似。（楊伯達）

玉龍形珮
商代晚期



1. 《考古學報》1979:1，頁 100，圖 74:8。





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

I I 62 A JADE BIRD

Late Shang Dynasty

4.3 cm wide

HK\$250,000-350,000

US\$32,100-44,900

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 99

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

和闐青玉，滋潤瑩潔，光澤較強。鳥作圓雕雙角獸頭，二肢。大尾向下彎曲，尾尖分二岐，實為獸禽合體的異型肖生。細部均用單陰線勾勒，簡潔遒勁，良玉精工，形象奇異，確為殷玉之佼佼者。（楊伯達）



另一面

玉鳥
商代晚期

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 99

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

綠松石蟬 商代晚期



I I 63 A TURQUOISE CICADA

Late Shang Dynasty
3.2 cm high

HK\$40,000-60,000
US\$5,100-7,700

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 114

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

綠松石不含鐵線紋，質地較純正，蟬作栗形頭，尖口圓眼，前肢伸直，無翼，尖腹。尖喙兩側穿象鼻孔，便於佩繫。此綠松石蟬的頭、前肢的形態與殷墟西區墓發現一件玉蟬的前肢伸直之形態相似¹。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 114

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 《考古學報》1979:1, 頁 101, 圖
版 17:3 中。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉鼈 商代晚期



I I 64 A JADE TURTLE

Late Shang Dynasty
5.1 cm high

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 100

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日
香港藝術館，《金木水火土：香港文物收藏精品展》，2001 年 9 月 21 日至 2005 年
10 月 5 日

玉呈深墨綠色，足腹部蝕為白堊色，留有多處硃砂斑。鼈頭從甲中探出，張口，兩眼凸起，長頸短尾，頷下一孔，似作匍匐爬行狀，栩栩如生。相似的玉鼈曾發現於殷墟西區 819 號墓（見附圖）¹。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 100

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994
Hong Kong Museum of Art, Hong Kong,
*Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems
of Antiquities Collections in Hong Kong*, 21
September 2001 to 5 October 2005



1. 《考古學報》1979:1, 頁 101,
圖 74:14。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉蟠龍紋紡輪 商代晚期



I 165 A JADE 'DRAGON' SPINNING WHORL

Late Shang Dynasty
5.1 cm wide

HK\$200,000-300,000
US\$25,600-38,500

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 73

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

白玉，質地溫潤瑩澤。玉紡輪作底平上弧之璧形，飾隱起口銜尾蟠龍紋。蟠龍紋見於商代青銅器¹。此紡輪之蟠龍與安陽殷墟婦好墓發現 I 式玉紡輪之蟠龍（見附圖）² 非常相像，而前者遠勝後者。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 73

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《殷周青銅器通論》，圖版 129、130。



2. 《殷墟婦好墓》，頁 146，圖 76:1，圖版 122：下左。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉鳥形珮 商代晚期



I 166 A JADE 'BIRD' PENDANT

Late Shang Dynasty
5.5 cm wide

HK\$60,000-80,000
US\$7,700-10,300

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 93

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉溫潤晶瑩，乃係和闐玉。鳥為圓眼、長冠、寬胸、細翼、垂尾，作佇立狀。與安陽殷墟西區 279 號墓發現的玉鳥珮（見附圖）¹ 的形象、作工極其近似，儼若同出一人之手。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 93

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



1. 《考古學報》1979:1，頁 99，圖 74:11。



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 101

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

和闐青玉潤澤。魚為尖口、細長身，斷面呈半圓形。圓眼，頸飾二道陰線，腹下出三缺，中部隱起細長索狀腹鰭，尾平有缺。尖首魚曾於河南安陽大司空村 24 號殷墓有發現者¹，但尚未見類似此細長身之玉魚。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 101

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《考古學報》9（1955），頁 55，圖 22:6，圖版 17:6。



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 105

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

碧玉內含黑色斑點，有油脂性光澤。魚作平口、弧背、尖尾，背、腹均有缺口，穿孔為眼，兩面鑽，可繫佩。魚身一側留有鋸切痕跡。山東益都蘇埠屯商代 1 號墓發現的玉魚¹與此玉魚相似，而其身細長，刻飾稍繁。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 105

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《文物》1972:8，頁 23，圖 7:5。



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 125

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉呈牙黃色，失透，表面有茶褐色沁。玉飾作單面雕，長方形，以陰線刻飾夔龍、夔鳳合體紋。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 125

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 139

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉呈牙白色。戈作曲援尖刃狀，內中鑽一孔，從一面鑽成。此種彎曲型戈於河南安陽殷墟西區 710 號墓¹曾發現過；陝西長安張家坡 315 號西周早期墓亦有發現²，可作珮飾。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 139

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《考古學報》1979:1, 頁 102, 圖 76:8。
2. 《禮西發掘報告》，頁 126, 圖版 86:4。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1171

A JADE OPENWORK 'KUI DRAGON AND PHOENIX' ORNAMENT

Western Zhou Dynasty (1100-771 BC)

7.35 cm high

HK\$120,000-180,000

US\$15,400-23,100

來源:

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

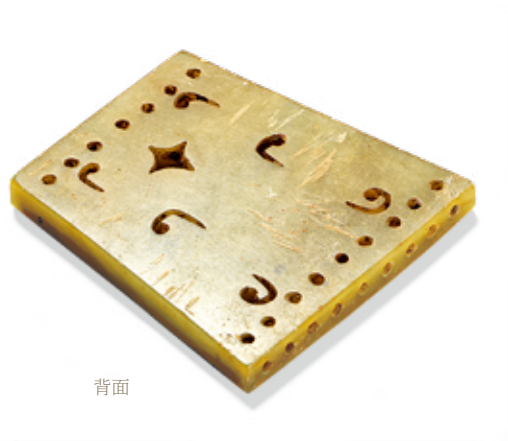
出版:

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 127

展覽:

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉，泛綠色，半透明，玉飾製成鏤空的梯形薄片，以陰線勾勒夔龍、夔鳳紋，夔龍、夔鳳紋亦作並排三重疊狀佈局。背面平，上下兩端各鑽象鼻孔 7-9 個。（楊伯達）



背面

玉鏤空夔龍鳳飾
西周

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 127

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1172

A JADE STANDING FIGURE

Western Zhou Dynasty (1100-771 BC)

5.4 cm high

HK\$1,200,000-1,800,000

US\$153,800-230,800

來源:

香港沐文堂珍藏，購於 1991 年以前

出版:

《歷代文物萃珍：敏求精舍三十週年紀念展》，1991 年，編號 203

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 131

《亞洲文明博物館之中國文物收藏》，新加坡亞洲文明博物館，1997 年，編號 26

展覽:

香港藝術館，《敏求精舍三十週年紀念展》，1990 年 11 月 30 日 -1991 年 2 月 10 日

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

新加坡亞洲文明博物館，《中國文物收藏》，1997 年

香港藝術館，《金木水火土：香港文物收藏精品展》，2001 年 9 月 21 日至 2005 年

10 月 5 日

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1991

LITERATURE:

*Selected Treasures of Chinese Art: Min Chiu
Society Thirtieth Anniversary Exhibition*, 1991,
no. 203

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 131
Asian Civilisations Museum, *The Chinese
Collections*, Singapore, 1997, no. 26

EXHIBITED:

Hong Kong Museum of Art, *Min Chiu
Society Thirtieth Anniversary Exhibition*, 30
November 1990- 10 February 1991
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

Asian Civilisations Museum, Singapore, *The
Chinese Collections*, 1997

Hong Kong Museum of Art, Hong Kong,
*Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems
of Antiquities Collections in Hong Kong*, 21
September 2001 to 5 October 2005

西周
玉立人





青玉，豌豆黃色，泛油脂光澤。玉立人作合手站立狀，額上琢出短髮，頭後披長髮，戴獸面披風帽。玉人面橢圓，大耳，濃眉，寬鼻、矮身，著右衽窄袖長袍，襟、襠均飾鋸齒紋寬邊，腰下繫三角鏃形鞅。類似此玉立人者曾於河南洛陽發現¹。此件玉立人當為有權勢人之立像，不僅精美，而且也是不易多得的。（楊伯達）

1. 《考古》1959:4, 頁188, 圖3、4, 圖版4:1-3。



LOT 1172 綫圖



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉龍首璜 春秋晚期

1173

A JADE 'DRAGON' PENDANT, HUANG

Late Spring and Autumn Period
7 cm wide

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200



來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 149

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉色泛淺黃綠，隱約可見墨綠色斑點，半透明。兩面雕鏤，圖案亦同。通身飾以隱起渦紋組成的雙龍紋。兩端各鑽一孔，長弧中間亦鑽一孔。這種隱起渦紋始見於春秋晚期¹，稍遲的湖北隨縣戰國早期曾侯乙墓發現的玉龍首璜²亦與此璜作工相類似。

此璜中部的一孔說明佩繫時已由下弦璜易為上弦璜，這是璜的佩繫制度上的一次變化。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 149

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《YQ》，圖版 104、109、111。
2. 同上書，圖版 116。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉夔龍紋方勒一對 春秋晚期

1174

A PAIR OF JADE 'KUI DRAGON' BEADS

Late Spring and Autumn Period
Both, 6.1 cm high

HK\$120,000-180,000
US\$15,400-23,100



來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 155

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青白玉，器表沁為白色，半透明。此飾兩面均呈弧狀，兩側飾起突 8 夔龍凸棱；地飾隱起或陰線渦紋、索紋。與此飾類似的玉飾於河南浙川下寺楚墓¹曾發現過，該楚墓的時代為春秋晚期，此飾年代大體相當。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 155

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《YQ》，圖版 104。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉渦紋勒一對 春秋晚期



I 175 A PAIR OF JADE TUBULAR BEADS

Late Spring and Autumn Period
Both, 6.2 cm high

HK\$70,000-90,000
US\$9,000-11,600

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 163

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉蝕沁雞骨白，有赭色沁與水銹。玉管作上窄下寬的柱狀，中心有從兩面對穿的孔。通身飾隱起渦紋，當係珮飾中的組件。類似玉渦紋管曾發現於山東曲阜魯國故城戰國早期 52 號墓¹，對鑒定此玉管或有裨益。其下限不排除至戰國初年的可能。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 163

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《曲阜魯國故城》，頁 173，圖版 104:2 右。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉鏤空渦形牌飾 春秋晚期



I 176 A JADE OPENWORK ORNAMENT

Late Spring and Autumn Period
4.4 cm wide

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 159

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉本為青白色，表面有濃重的赭色沁。玉牌斷面為拱形，類似板瓦，背面無紋飾，四邊出凸棱，內飾鏤空隱起與平凸之渦紋，地飾陰線索紋，鏤空三排六個長方孔，上、下又均鑽二圓孔。其年代為春秋晚期至戰國初年。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 159

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1177

A JADE ORNAMENT

Spring and Autumn Period (770-476 BC)

8.1 cm high

HK\$120,000-180,000

US\$15,400-23,100

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 165

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉料蝕沁骨白色，失透。器作琴形，前弧後平，沿邊緣飾一道陰線，其中為陰刻索紋。兩側飾四渦紋組成的橢圓形團花圖案各七。前、後兩面圖案大致相同。（楊伯達）



另一面（局部）

玉牌形飾
春秋時期

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 165

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉虺紋玦

春秋晚期

1178

A JADE DISC, JUE

Late Spring and Autumn Period
3.2 cm diam.

HK\$30,000-50,000
US\$3,800-6,400





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉夔龍飾

戰國

1179

A JADE KUI-DRAGON-
SHAPED ORNAMENT

Warring States Period (475-221 BC)
6 cm wide

HK\$60,000-80,000
US\$7,700-10,300



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 146

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉色米黃夾生深灰色斑，玦孔較小，故應為璧形玦。單面雕，背面平素，表面雕琢雙陰線虺紋¹，線條頗為流暢。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 146

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《殷周青銅器通論》，頁 117-118，圖 96。

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 180
《亞洲文明博物館之中國文物收藏》，新加坡亞洲文明博物館，1997 年，編號 30

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日
新加坡亞洲文明博物館，《中國文物收藏》，1997 年

和闐青玉，半透明。頸、尾有飴色斑。夔龍垂首，口微張，長角，屈身，二翼，四足，尾向下勾卷，腹下穿一孔，身飾隱起臥蠶紋。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 180
Asian Civilisations Museum, *The Chinese Collections*, Singapore, 1997, no. 30

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994
Asian Civilisations Museum, Singapore, *The Chinese Collections*, 1997



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1180

A JADE ‘DRAGON’ PENDANT

Warring States Period (475-221 BC)

20.7 cm wide

HK\$200,000-300,000

US\$25,600-38,500

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 176

《亞洲文明博物館之中國文物收藏》，新加坡亞洲文明博物館，1997 年，編號 30

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

新加坡亞洲文明博物館，《中國文物收藏》，1997 年

和闐青白玉，質地精良，沁蝕較重。璜呈弧形，兩端為龍首，一端龍首下唇殘缺。璜身飾四重勾連隱起臥蠶紋。中穿一小孔，備繫佩之用。砣工極精確，為戰國雙龍首璜之絕品，玉龍於山東曲阜魯國故城戰國早期墓¹曾有所見，可作斷代之參考。類似的玉璜亦出於安徽長豐戰國墓（見附圖）²。（楊伯達）



另一面（局部）

戰國
玉雙龍璜



1. 《曲阜魯國故城》，頁 170，圖版 105:1、4、6。
2. 《東周吳楚玉器》，頁 179，圖版 186。





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1181

A JADE ‘CICADA AND MASK’ CONG

Warring States Period (475-221 BC)

5.6 cm wide

HK\$1,800,000-2,200,000

US\$230,800-282,100

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 192

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉，泛黃綠，一蟬及地均蝕重，琮作圓筒形，飾四起突蟬，以示內圓外方之意。蟬之間飾隱起獸面紋，相對二蟬腹側穿一孔。琮下端飾陰線三角形卷雲紋。婦好墓發現一件蟬飾琮¹為此式玉琮之嚆矢，但此玉琮的蟬飾、獸面及三角卷雲紋確與婦好墓蟬飾玉琮有較大的距離，並帶有戰國特點，姑且訂為戰國時物。疑此器或為蟬飾玉琮之殿軍。它也是迄今所見最為精美的一件蟬式玉琮。（楊伯達）



LOT 1181 綫圖

戰國 玉蟬飾獸面紋琮

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 192

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《殷墟婦好墓》，彩版 16:2。





側面一

頂面

側面二





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

戰國 玉鏤空飾

I 182 A JADE OPENWORK ORNAMENT

Warring States Period (475-221 BC)
6 cm wide

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 189

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉通身土沁，鋸切痕並未砑平。玉飾鏤空，作四卷雲相聯，組成近似方勝形飾，兩側作半圓形飾，形制新穎，誠屬罕見。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 189

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

西漢 玉卧蠶紋環

I 183 A JADE DISC, HUAN

Western Han Dynasty (206 BC-AD 8)
4.3 cm diam.

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 200

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉晶瑩，半透明。環兩面均琢隱起卧蠶紋，肉內外口緣有隱起斜棱。卧蠶紋出現於戰國¹，盛行於西漢²。而此環之卧蠶紋較南越王、中山王兩墓所出玉璧上的卧蠶紋稍顯低緩。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 200

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《曲阜魯國故城》，頁 164，圖版 94:3。
2. 《YQ》，圖版 159、164。

I I 84 A JADE ‘KUI PHOENIX’ DISC, BI

Western Han Dynasty (206 BC-AD 8)
14.4 cm diam.

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 203

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

和闐碧玉，其色不勻，有瑕綹。璧表面磨平，亦分內、外二區，外區飾粗、細陰線夔鳳紋，內區飾陰線蒲紋。肉內外邊緣僅以粗陰線勾勒，均呈平面而無棱。兩面紋飾相同。西漢中山靖王劉勝墓發現鳳鳥蒲紋璧（見附圖）¹與此璧的玉質、尺寸、圖案近似。（楊伯達）

西漢 玉夔鳳蒲紋璧

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 203

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 《滿城漢墓發掘報告》，頁 133，圖 94:3，圖版 97:2。





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉勾連獸面紋琕 西漢



I 185 A JADE ‘MASK’ SCABBARD CHAPE

Western Han Dynasty
(206 BC-AD 8)
6.1 cm high

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 219

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

和闐青玉，偏黃，有兩處銹色斑點，半透明，縝密堅硬，晶瑩潤澤。琕為劍鞘末端之飾。此琕作束腰梯形，飾隱起勾連雲紋，底面平齊，上面納鞘處鑽三孔。這種由獸面紋演變而來的十字結構勾連雲紋圖案玉琕在廣州西漢前期墓葬中已有發現¹，可作鑒定年代之參考。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 219

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《廣州漢墓》，圖版 32:8。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉螭虎紋劍琕 西漢



I 186 A JADE ‘TIGER’ SCABBARD SLIDE

Western Han Dynasty
(206 BC-AD 8)
9.2 cm long

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 217

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉色青白不勻，半透明，光澤柔和。玉琕表面飾起突螭虎，身細尾長，蟠曲靈活，十分生動。起突單螭紋飾玉琕曾發現於中山靖王劉勝墓¹，但兩琕之螭虎各有不同的意趣，疑相隔時間較長。此種螭虎飾琕遲至東漢墓葬仍有發現，可知其盛行於兩漢，而此琕螭紋蟠曲穩健，當非西漢螭虎，故定為東漢。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 217

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《滿城漢墓發掘報告》，頁 101-103，圖 70:2，圖版 64:5。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1187

A JADE EAGLE-SHAPED WATERPOT

Western Han Dynasty (206 BC-AD 8)

5.9 cm wide

HK\$600,000-800,000

US\$76,900-102,600

來源:

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版:

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 235

展覽:

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

和闐青白玉，其質縝密滋潤、溫柔晶瑩，半透明，光澤柔媚。鷹作側首伏臥狀，勾喙、凸鼻、高額，平頂似鷺。頭後一紐穿孔。身肥壯，短頸、突胸、尖尾，羽毛清晰可辨。背鑿一孔，掏膛中空以便貯水。（楊伯達）



底面

頂面

玉鷹形水丞 西漢

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 235

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



LOT 1187 綫圖





*Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades*





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉瑗 崧澤文化



1188 A JADE DISC, YUAN

Songze Culture,
C. 4000-3000 BC
8.8 cm diam.

HK\$10,000-15,000
US\$1,300-1,900

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 35

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉色米黃，內含黑色線、斑。器邊稍薄，琢磨精工，器形規整。

崧澤文化盛行玉瑗、玉環，器體較薄，有的表面平整，也有的兩面均呈凸弧狀，器邊較薄。江蘇吳縣草鞋山發現玉瑗（見附圖）¹，其內、好比例與此瑗接近，始定為崧澤文化。（楊伯達）

PROVENANCE:

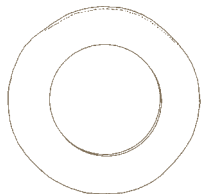
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 35

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 〈YQQJ1〉，圖版 123。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉勾形飾 紅山文化



1189 A JADE HOOK-SHAPED ORNAMENT

Hongshan Culture, C. 3900-3000 BC
7.8 cm long

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 55

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

淺黃綠色玉，其質瑩澤，半透明。器為上平下銳、尖鈍微翹的勾形刀。上端近刃處鑽一大孔，相對一孔磨成缺口。身飾兩道較粗的曲陰線，以三角形槽區分刃與柄，刃尚鋒利，刃柄背部均圓渾光滑。

從玉材、沁色、形制、作工等方面對比分析，似出自紅山文化或其後的夏家店文化。殷墟婦好墓發現的玉不規則形器¹、殘玉飾²、玉柄形器³等器在玉材，作工上仍可看出其影響。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 55

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《殷墟婦好墓》，圖版 162。
2. 同上書，圖版 163。
3. 同上書，圖版 164。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉勾雲五齒珮 紅山文化

I 190 A JADE 'CLOUD-SCROLL' PENDANT

Hongshan Culture,
C. 3900-3000 BC
7.9 cm wide

HK\$120,000-180,000
US\$15,400-23,100



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 5

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉色近白而略深。珮上部作弓背，下邊作五齒，各呈二尖，兩側岐出相背的勾雲飾，中間鏤空二弧形孔，其下各鑽一圓孔，似眉眼。弧背鑽一圓孔，供繫佩用。

這種玉勾雲有齒珮在美國的一些博物館也不乏收藏，我國博物館收藏甚少，因受材料所限，僅從作工、形式判斷可能屬紅山文化（見附圖）¹。現已查明，曾於遼寧建平牛河梁 II 地點 1 號積石塚 22 號墓及內蒙古哲里木盟科爾沁左翼中旗紅山文化遺址中發現過，證明上述判斷是正確的。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 5

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



1. 〈中國玉器全集 1·原始社會〉（以下簡稱 YQQJ1），圖版 14。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉鉞 良渚文化

I 191 A JADE AXE, YUE

Liangzhu Culture, C. 3100-2000 BC
15.2 cm high

HK\$15,000-20,000
US\$1,900-2,600



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 39

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉色淺灰綠，表面有淺赤褐色與深灰黑色沁。磨製細緻，經拋光，呈現柔和的油脂光澤。身作長方形，上窄刃寬，雙面弧刃，兩側也略顯弧度，孔為雙面鑽，留有台痕。

這種長方形鉞在浙江餘杭反山 20 號墓（見附圖）¹、上海青浦福泉山 9 號墓²等良渚文化墓均有發現，但數量較少。而此玉鉞更接近餘杭反山所出者。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 39

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



1. 《良渚文化玉器》，圖版 236。
2. 同上書，圖版 239。



1192
A SET OF FOUR
CYLINDRICAL AWLS

Liangzhu Culture,
C. 3100-2000 BC
The largest, 12.6 cm long

HK\$30,000-50,000
US\$3,800-6,400

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 43

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

四件玉圓錐形飾均為墨綠色。一端有短柱形榫，身為圓柱形，向下漸細，端部為尖狀，形似錐，故名。此錐形飾琢磨光滑，尚屬精作。

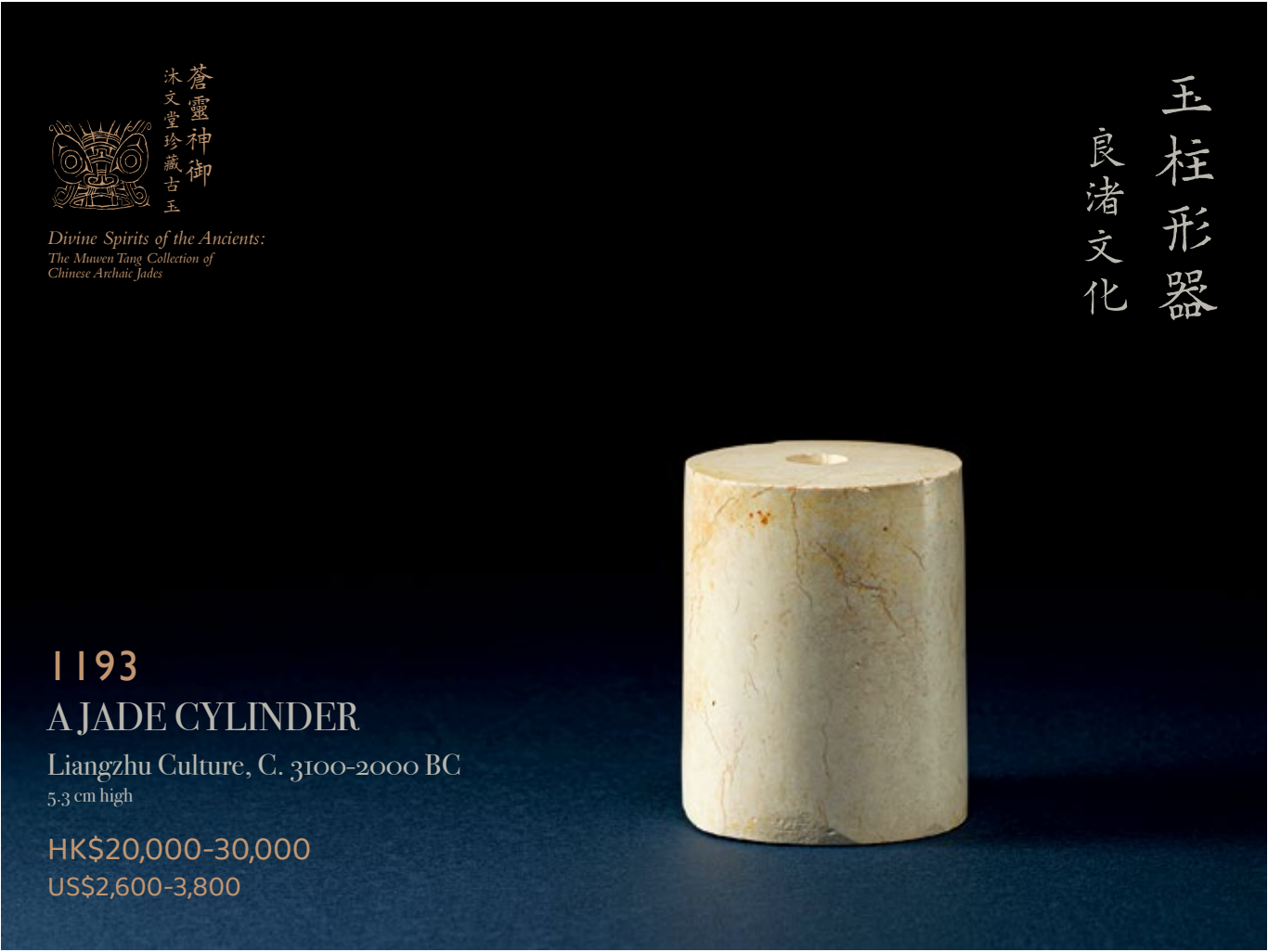
圓錐形飾亦發現於良渚文化墓葬，數量較多，發現地點的分佈與玉方錐形飾一致，亦被稱之為「良渚文化最常見而又富有特徵的玉器」。其用途廣泛，似不單一，如，有的是髮笄，如江蘇武進寺墩 3 號墓發現者¹，還有的是一組串飾，如吳縣張陵山 5 號墓發現者²及草鞋山 198 號墓發現者³。此四件錐形飾之玉色、作工基本一致，可能是一套成組串飾，屬於良渚文化或其鄰近地區。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 43

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《YQQJ1》，圖版 240。
2. 同上書，圖版 243。
3. 同上書，圖版 244。



1193
A JADE CYLINDER

Liangzhu Culture, C. 3100-2000 BC
5.3 cm high

HK\$20,000-30,000
US\$2,600-3,800

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 45

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

與本場後一件拍品柱形器一樣，其器表呈象牙白色，有淺土色沁。琢磨甚精，器圓玉潤，光澤晶瑩，素樸無飾，為透閃石玉製成。

時代與發現地點也與後一件柱形器相仿。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 45

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉神面紋柱形器
良渚文化



1194

A JADE 'MASK' CYLINDRICAL ORNAMENT

Liangzhu Culture, C. 3100-2000 BC

4.5 cm wide

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$256,400-384,600

來源:

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版:

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 44

展覽:

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

香港藝術館，《金木水火土：香港文物收藏精品展》，2001 年 9 月 21 日至 2005 年 10 月 5 日

玉蝕為象牙白色，呈瑩潤光澤，想必原為淺黃綠色的透閃石玉。器作圓柱狀，中心穿孔，精琢細刻，器形圓整，平面尚留下弧形陰道砣痕。柱面鐫細線神人獸面紋。從已公佈的良渚文化玉柱形器中尚未見若此一色細陰線勾勒獸面紋飾者，確為良渚陰勒紋飾玉器之精品。是器用途不明，可能屬於浙江杭反山、瑤山類型玉器。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 44

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, *Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems of Antiquities Collections in Hong Kong*, 21 September 2001 to 5 October 2005



LOT 1194 綫圖



側面一

頂面

側面二



LOT 1194 拓片





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉獸面 石家河文化



1195 A JADE ‘ZOOMORPHIC MASK’ ORNAMENT

Shijiahe Culture,
C. 2500-2000 BC
6.8 cm wide

HK\$800,000-1,200,000
US\$102,600-153,800

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 54

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日
香港藝術館，《金木水火土：香港文物收藏精品展》，2001 年 9 月 21 日至 2005 年 10 月 5 日

青玉，光澤較強。獸面雙角寬大而出勾岐，雙耳大而尖，頭長，核形雙眼豎立而隱起，鼻翼寬，口隱於鼻翼之下。細部大多以陽線裝飾，與湖北天門石家河原始文化玉器細部的陽線雕法接近。如 1955 年石家河遺址發現的玉團鳳（見附圖）¹，其冠、翼、尾的細部均用陽線裝飾。而此獸面三角、耳、目也均用陽線刻劃，故疑兩者同出自石家河文化玉工之手。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 54

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994
Hong Kong Museum of Art, Hong Kong,
*Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems
of Antiquities Collections in Hong Kong*, 21
September 2001 to 5 October 2005



1. 中國歷史博物館藏。



LOT 1195 錢圖





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉三聯環
夏・商代前期

1196 A JADE 'TRIPLE HUANG' DISC

Xia Dynasty - Early Shang
Dynasty
12.8 cm diam.

HK\$40,000-60,000
US\$5,100-7,700

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 67

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉呈墨綠色，端有沁。器身琢磨光潔，但環形不夠規整，以小塊玉材分製三璜，一端鑽一孔，另一端鑽二孔，均為一面鑽，三璜綴合為環。

這種分製數璜，繫綴成璧環的作法首見於陝西延安龍山文化遺址，於河南安陽殷墟婦好墓亦有發現，有二璜合環¹，一端一孔，另一端二孔，均一面鑽三璜合環²，兩端均一面鑽一孔。總之，此為小材大做的有力例證，分則為璜，聯則成環（璧、瑗），可分可合，亦璜亦瑗，亦可稱為聯璜環（璧、瑗）。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 67

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《殷墟婦好墓》，圖版 95:2。
2. 同上書，圖版 96:2。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉戈
商代前期

1197 A JADE CEREMONIAL DAGGER, GE

Early Shang Dynasty
25.7 cm long

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 63

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日
香港藝術館，《金木水火土：香港文物收藏精品展》，2001 年 9 月 21 日至 2005 年 10 月 5 日

玉呈牙黃色，通身佈滿土沁。戈內稍短，近援處鑽一小孔，兩面鑽，援刃上弧，背平。脊棱、血槽均不顯。刃鈍，似為儀仗用器。

戈始見於陝西神木石峁文化遺址（相當大汶口文化二期），形制較為古樸¹，此戈內較短，應屬早商。此後，漸趨演進，並盛行於商、周。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 63

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994
Hong Kong Museum of Art, Hong Kong,
*Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems
of Antiquities Collections in Hong Kong*, 21
September 2001 to 5 October 2005

1. 《考古與文物》1988:5、6，頁 240，圖 1:3，
圖版 4:3。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1198

A JADE BLADE

Shang Dynasty (1600-1046 BC)

71.6 cm long

HK\$150,000-200,000

US\$19,200-25,600

商 玉雙孔長尖刃器

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 61

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉呈墨綠色，有土沁多處，身細長，底平，端部兩面磨成斜刃，其刃銳利，有使用痕跡，留有硃砂痕。刀身短一側留有鋸切痕，雙面鑽二孔，長一側為雙面磨刃，下部有半圓痕。

這種細長雙孔尖刃刀尚不見發現，實屬孤例。河南安陽武官村大墓發現一件長柄三角刀¹，可作為研究此玉尖刃器之參考。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 61

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《中國考古學報》5 (1951)，頁 26，圖版 9:4。





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉蟬形飾 商代晚期



I 199 A JADE 'CICADA' PENDANT

Late Shang Dynasty
5.4 cm high

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 113

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日



青白玉，晶瑩似和闐玉。蟬作圓頭尖口、前肢伸直、雙翼並攏狀。細部以一面坡或粗陰線雕飾。雙圓眼間鑽一孔，從兩面鑽成。此玉蟬形態極似河南安陽殷墟西區墓發現的玉蟬（見附圖）¹。但其琢工較為特殊，與殷王室玉不同。（楊伯達）

另一面

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 113

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 《考古學報》1979:1, 頁 101, 圖版 17:3 中。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉虎形刻刀飾 商代晚期



I 200 A JADE 'TIGER' ORNAMENT

Late Shang Dynasty
7.8 cm wide

HK\$180,000-220,000
US\$23,100-28,200

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 83

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉，磨礪光潤。虎作張口大吼狀，長尾向上微翹，尾尖有刃似刀，口鑽一孔。目、耳、口用雙鉤陽線勾勒，雙腿及爪用陰線刻劃。

相似的玉虎祇見一例；惟尾部卷揚，穿孔與此玉虎不同¹。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 83

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《文化大革命期間出土文物（第一輯）》，頁 124, 圖下左。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉壁虎 商代晚期



I 201 A JADE GECKO

Late Shang Dynasty
4.3 cm wide

HK\$200,000-300,000
US\$25,600-38,500

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 87

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉，通身有土沁。壁虎作匍匐狀，圓眼隱起，頸有兩道陰痕，口中穿孔，兩面鑽成，背、尾無飾，前肢琢陰線。其頭大、頸短、身寬、尾肥，確有誇張而又無失真。查安陽侯家莊 1001 號大墓、殷墟婦好墓發現的玉壁虎¹與此玉壁虎動態相似，但頭長方、尾截短、身飾雙鉤陰紋。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 87

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《殷墟婦好墓》，圖版 147。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉獸面 商代晚期



I 202 A JADE ZOOMORPHIC MASK

Late Shang Dynasty
4.1 cm wide

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 71

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日



另一面

玉質細膩，蝕為牙黃，頭部尚泛淺灰色。獸面方頂，出一缺口，額飾陰線菱形紋，兩側斜出彎曲狀尖角。雙鉤臣字眼，其間鑽一孔，雙面鑽，備鑲嵌用。寬鼻翼，口被省略。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 71

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉獸面 商代晚期



I 203 A JADE ZOOMORPHIC MASK

Late Shang Dynasty
6.3 cm wide

HK\$150,000-200,000
US\$19,200-25,600

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 70

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉泛深墨綠色，雙角表面浸蝕嚴重。圓雕獸頭作刀形豎角，額高面長，口稍窄，似羊頭形，陰紋臣字眼，額飾陰線菱形紋。在考古資料的玉獸頭中確屬少見者。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 70

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉鳥形珮 商代晚期



I 204 A JADE ‘BIRD’ PENDANT

Late Shang Dynasty
6.7 cm wide

HK\$10,000-15,000
US\$1,300-1,900

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 95

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉呈深灰色，局部蝕損，硃砂痕尚鮮艷。鳥尖喙、尖尾，作攀枝狀。其雕琢甚為簡括；以陰線勾勒圓眼，以曲線分翼、足、爪，尾出一缺，胸鑽一孔。此玉鳥與 1953 年河南安陽大司空村 27 號殷墓發現的玉鳥珮（見附圖）¹ 十分相像。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 95

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



1. 《考古學報》9（1955），頁 52、55，圖 21:4，圖版 16:7。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉花瓣飾一對 西周

1205 A PAIR OF JADE ‘FLOWER’ PLAQUES

Western Zhou Dynasty (1100-771 BC)
Both, 3.7 cm high

HK\$30,000-50,000
US\$3,800-6,400



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 137

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉，偶可見硃砂斑點。玉花瓣單面雕，微呈弧狀，首端出三尖，另一端作圓弧形。內飾雙鉤線卷雲飾尖瓣紋及鱗紋。山東曲阜魯國故城西周中期 30 號墓發現一串項鏈中即有此種玉花瓣（見附圖）¹，說明這種玉花瓣飾為項鏈的組件。此外，河南陝縣上村異、三門峽號國墓也有發現。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 137

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 《曲阜魯國故城》，頁 181，圖版 102:1。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉夔龍紋璜 西周

1206 A JADE ‘KUI DRAGON’ PENDANT, HUANG

Western Zhou Dynasty
(1100-771 BC)
12.5 cm wide

HK\$150,000-200,000
US\$19,200-25,600



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 121

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉泛黃綠色，留有硃砂斑痕。璜身短而寬，長邊及兩端均琢凸棱。飾有夔紋的觶形相疊置，內飾單線或雙鉤的夔龍紋。線條細勁流利，琢工嫺熟精緻。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 121

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉鏤空夔龍鳳飾 西周

I 207 A JADE OPENWORK ‘KUI DRAGON AND PHOENIX’ ORNAMENT

Western Zhou Dynasty (1100-771 BC)
4.9 cm wide

HK\$200,000-300,000
US\$25,600-38,500



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 136

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日
香港藝術館，《金木水火土：香港文物收藏精品展》，2001 年 9 月 21 日至 2005 年 10 月 5 日

和闐青玉，一側蝕為牙黃。背沁為栗皮色。珮作單面雕，由兩對夔龍、夔鳳糾結聯體組織。以鏤空、陰線雕飾。河南新鄭唐戶西周晚期至春秋初期 11 號墓發現的龍鳳透雕玉珮與此玉珮呈糾結組合上相似（見附圖）¹，但該珮祇有二夔龍與一夔鳳，結構簡化，趨向衰退。迄今為止這種多條夔龍與夔鳳糾結組合的玉珮還未見到第二件，誠屬難得。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 136

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994
Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, *Metal, Wood, Water, Fire and Earth: Gems of Antiquities Collections in Hong Kong*, 21 September 2001 to 5 October 2005



1. 《文物資料叢刊》2（1978），頁 48，圖 7:1、61。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉鏤空人形珮 西周

I 208 A JADE ‘FIGURAL’ PENDANT

Western Zhou Dynasty (1100-771 BC)
10.2 cm high

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 133

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉，堅硬晶瑩，光澤較強。珮作薄片，雙面雕，弧狀。人昂首，頭後倒垂一夔龍卷尾為環，可供繫佩。身飾夔龍，屈肢。以鏤空、陰線雕飾細部。臀鑽一孔，從兩面鑽成。與此玉人類似者曾發現於河南新鄭唐戶西周晚期 3 號墓（見附圖）¹，對其國別、年代有借鑒價值。這種玉人與夔龍合體的玉飾件是西周玉器的新內容和新形式，其內涵尚待研究。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 133

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



1. 《文物資料叢刊》2（19878），頁 48，圖 7:4、62。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

西周

玉夔龍紋玦

I 209

A JADE ‘KUI DRAGON’
DISC, JUE

Western Zhou Dynasty (1100-771 BC)
3-4 cm diam.

HK\$20,000-30,000
US\$2,600-3,800





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

春秋晚期

玉渦紋環

I 210

A JADE DISC, HUAN

Late Spring and Autumn Period
5.5 cm diam.

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200



<p>來源：</p> <p>香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前</p>	<p>PROVENANCE:</p> <p>The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994</p>
<p>出版：</p> <p>《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 118</p>	<p>LITERATURE:</p> <p>Yang Boda, <i>Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection</i>, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 118</p>
<p>展覽：</p> <p>香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日</p>	<p>EXHIBITED:</p> <p>Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, <i>Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection</i>, 16 July to 9 October 1994</p>
<p>玉近深灰色，磨礪甚平，將璧鋸出缺口而成玦形，陰線所飾二夔龍相對。碾法熟練，是標準的西周作工。1976 年河南新鄭唐戶西周晚期 11 號墓發現的陰線夔龍紋玦與此玦類似¹。（楊伯達）</p>	<p>1. 《文物資料叢刊》2（1978），頁 47，圖 6:1、63。</p>



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1211

A JADE ARCHER'S RING, SHE

Late Spring and Autumn Period

3.2 cm wide

HK\$200,000-300,000

US\$25,600-38,500



玉渦紋韞
春秋晚期

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 167

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 167

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《殷墟婦好墓》，頁 194，圖 97，圖版 164:3、4。

玉表佈滿黃色沁。玉韞作矮管狀，表飾隱起雲翼紋，琢雙孔與勒弦槽。韞套於右手拇指，為開弓鉤弦所用工具，亦稱「搬指」。今見殷墟婦好墓所出搬指已臻完善¹，而此玉韞的形制已有變化，且雙孔距較寬。其所涉功能，有待今後研究，這件藏品為研究玉韞的演變提供了新資料。（楊伯達）



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1212

A PAIR OF JADE CYLINDRICAL BEADS

Late Spring and Autumn Period

Both, 2.65 cm high

HK\$80,000-120,000

US\$10,300-15,400



玉渦紋柱式勒一對
春秋晚期

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 161

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 161

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

玉呈牙白色，失透。器作圓柱狀，中心兩面穿孔。通身飾隱起勾連迴曲之渦紋。可供珮飾。（楊伯達）



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉雙鳥紋珮 春秋晚期

1213 A JADE OPENWORK ‘BIRD’ PENDANT

Late Spring and Autumn Period
3.8 cm wide

HK\$150,000-200,000
US\$19,200-25,600



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 164

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉，佈滿赭色沁，失透。珮做成勾喙雙鳥同身式，屈曲為雲形。身中出脊，兩斜面飾細陰曲線與雙鉤三角紋；背面紋飾與正面相似。鳥首相接處有垂直穿孔，可供繫佩。

此珮器型新穎，雕工精湛，可能均為春秋晚期之器，但此珮已開戰國紋飾之先河。山東曲阜魯國故城戰國早期墓發現的銅削玉環首（見附圖）¹與此珮相似，故此珮的絕對年代可能晚至戰國早期。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 164

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 《曲阜魯國故城》，頁 178，圖 129:8。



The Muwen Tang
Collection



1214 A QIN-STYLE JADE ORNAMENT

Late Spring and Autumn Period
10.6 cm high

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 156

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

碧玉，半透明。玉飾作長條三角刀狀，上端與左、右兩邊均作尖狀、方形和弧形的凸棱，器表以極細之陰線刻飾勾連狀幾何圖紋，秦國玉藝風采充溢於器表。（楊伯達）

玉秦式勾連幾何紋飾
春秋晚期

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 156

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉回紋紡輪 春秋晚期



1215 A JADE SPINNING WHORL

Late Spring and Autumn Period
3.7 cm wide

HK\$10,000-15,000
US\$1,300-1,900

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 168

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

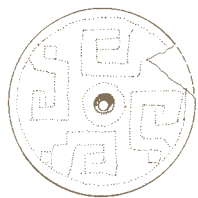
玉呈墨綠色，半透明。器作小孔璧形，器表不夠平整，形亦不甚圓渾。中心孔徑不足 0.3 厘米，有鑽壁、台痕。兩面均飾陰線回紋，其工藝甚為稚拙。

以現今已發現的秦國玉器多採用陰線回紋等幾何紋（見附圖）¹為鑑借，姑且訂為秦國玉器。在紡輪中刻飾圖案者也較為少見。此輪甚薄，作紡輪用，其重量似不足，疑為珮飾。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 168

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



1. 《文物》1985:2, 頁 26, 圖 49:6。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉卧蠶紋瑗 戰國



1216 A JADE DISC, YUAN

Warring States Period (475-221 BC)
7.1 cm diam.

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 170

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉呈白色，不透明。瑗形極為工整，飾二重勾連起突臥蠶紋，線條剛勁如屈鐵，其技藝極為精湛。這種勾連起突臥蠶紋在戰國玉器上應用較為普遍，作工精緻，採用多層次結構，排列整齊，富有韻律感。

安徽長豐楊公鄉戰國晚期墓葬發現的玉雙龍首璜身上的多重勾連起突臥蠶紋是比較典型的紋飾¹，而此玉瑗多重勾連組織又與同墓所出玉鏤空龍鳳紋珮身上的紋路極為接近²。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 170

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《YQ》，圖版 124。
2. 同上書，圖版 127。

戰國
玉鏤空三夔龍飾瑗

1217

A JADE OPENWORK ‘THREE KUI DRAGONS’ DISC, YUAN

Warring States Period (475-221 BC)

9.5 cm wide

HK\$500,000-700,000

US\$64,100-89,700

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1991 年以前

出版：

《歷代文物萃珍：敏求精舍三十週年紀念展》，1991 年，編號 205

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 187

展覽：

香港藝術館，《敏求精舍三十週年紀念展》，1990 年 11 月 30 日 -1991 年 2 月 10 日

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉，著沁多處，光澤溫和，玉表面磨平。玉瑗好內肉側均飾鏤空回首夔龍，以陰線雕飾瑗肉勾連雲紋及夔龍之細部。近似的夔龍飾瑗於戰國晚期中山國國王陪塚¹有所見。而此三夔龍飾瑗與中山國玉三龍環形飾真可謂異曲同工，足以與其匹敵。（楊伯達）



LOT 1217 綫圖

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1991

LITERATURE:

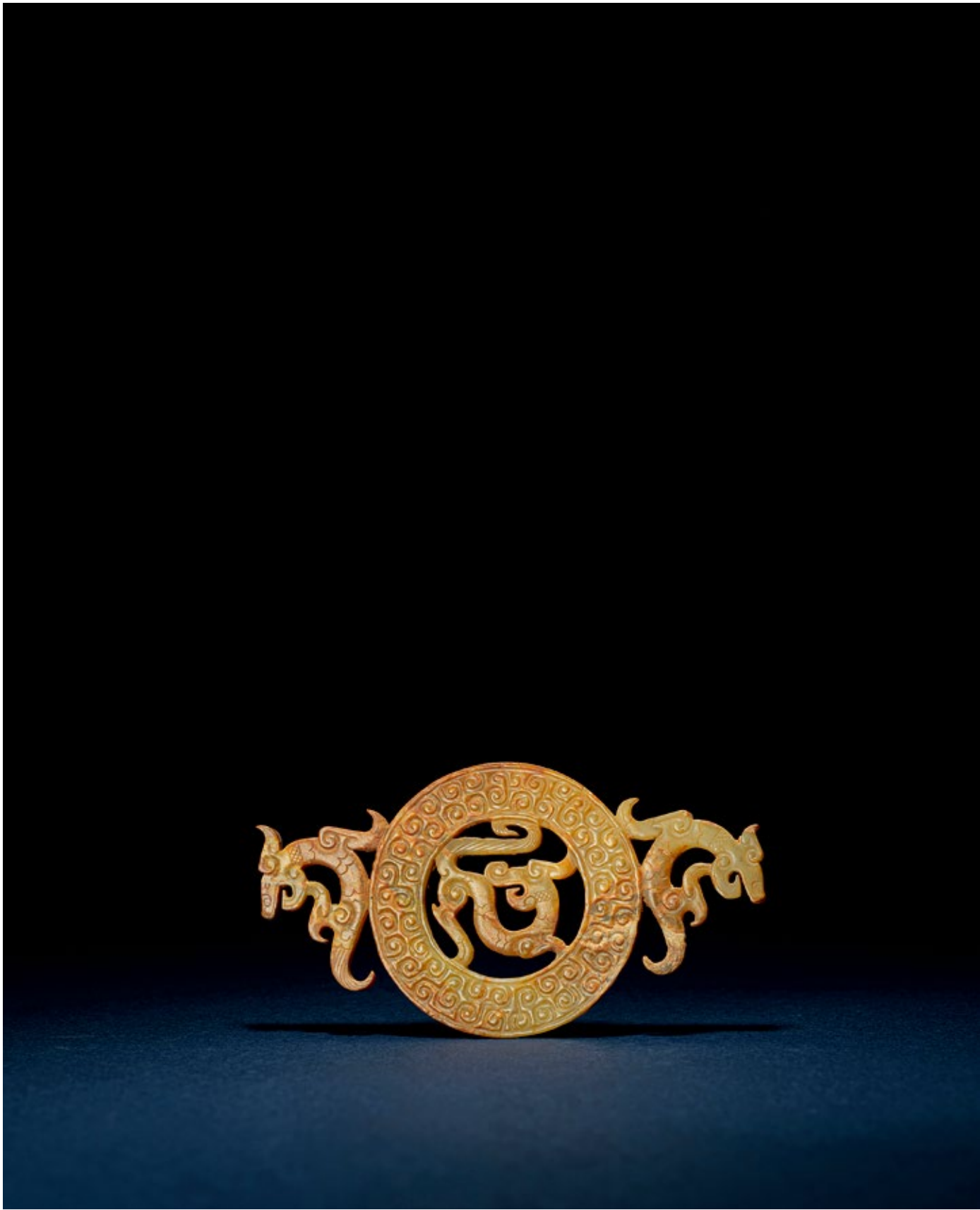
Selected Treasures of Chinese Art: Min Chiu Society Thirtieth Anniversary Exhibition, 1991, no. 205

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 187

EXHIBITED:

Hong Kong Museum of Art, *Min Chiu Society Thirtieth Anniversary Exhibition*, 30 November 1990- 10 February 1991
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《YQ》，圖版 121。







Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

1218

A JADE OPENWORK 'KUI DRAGON' PENDANT

Warring States Period (475-221 BC)

9.6 cm wide

HK\$300,000-500,000

US\$38,500-64,100

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 185

《亞洲文明博物館之中國文物收藏》，新加坡亞洲文明博物館，1997 年，編號 30

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

新加坡亞洲文明博物館，《中國文物收藏》，1997 年

青玉，滋潤半透明。鏤空夔龍紋拱身成璜形，飾並列陰斜線；長尾，尖作卷曲；長冠二岐，前冠細長，作波浪狀，其勾尖卷在尾部，一小猿攀援其間，形態可親；後冠較寬，亦飾並排斜陰線，搭在背上，前端作勾曲。夔龍胸前有卷曲翼狀紋，夔龍身中部突出一有冠獸，前肢撫於拱身。雕作精巧，玲瓏剔透，堪稱珮中之精品。安徽長豐楊公鄉戰國晚期墓葬發現一珮（見附圖）¹與此件相似，龍作拱形，身下作鏤空飾，形制、作工雖相通，但其意趣卻迥然不同。（楊伯達）



另一面

戰國 玉鏤空夔龍形珮

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

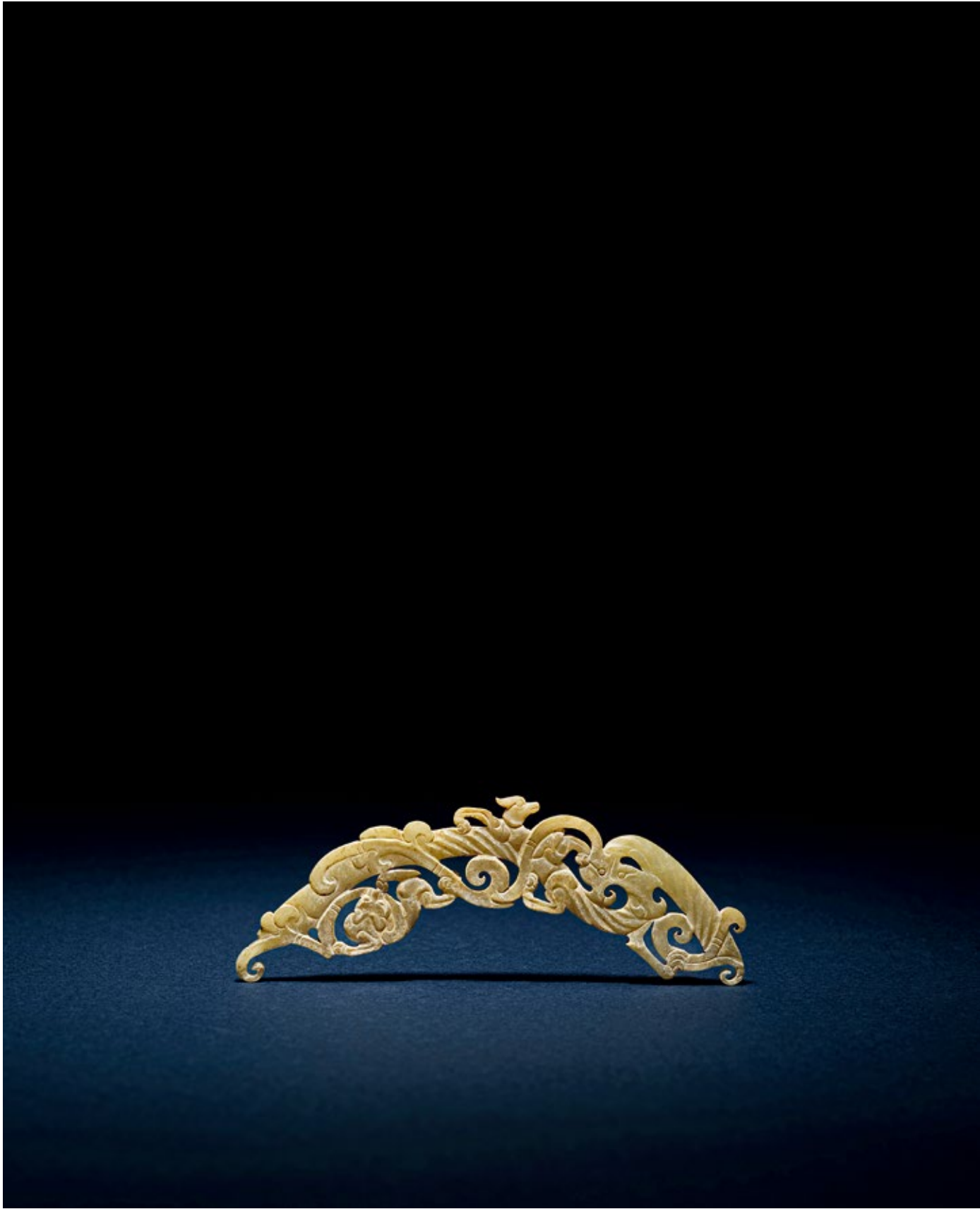
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 185
Asian Civilisations Museum, *The Chinese Collections*, Singapore, 1997, no. 30

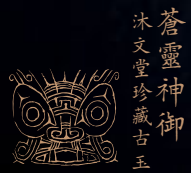
EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994
Asian Civilisations Museum, Singapore, *The Chinese Collections*, 1997



1. 《YQQJ3》，圖版 289。





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

戰國 玉渦紋璧

1219 AN INSCRIBED JADE DISC, BI

Warring States Period (475-221 BC)
17.2 cm diam.

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 197

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

邊款：「八百一十三」

碧玉，色不勻，墨綠與水沁色相間。玉璧兩面均磨平，肉內外邊緣琢陰線一週，肉飾陰線勾勒臥蠶紋（亦稱渦紋或圓過紋），兩面圖案相同，璧邊陰刻「八百一十三」五字銘。編號銘璧首見於戰國中期（公元前 310 年左右）中山國王墓發現的渦紋青玉璧¹。之後，又於長沙左家塘秦墓（公元前 243 年）發現玉渦紋璧，邊銘為「四百十七」（原釋為「四百 \neq 一」）²，又見於東漢中山簡王劉焉（亡於永元二年，公元 90 年）墓發現 II 式玉璧邊銘「百九十五」³。此種刻銘玉璧自公元前 310 年至公元 90 年，間距達 400 年之久，然此「八百一十三」銘璧紋飾簡約，近似秦璧，也是難得的有編號銘玉璧。從此璧編號可知秦王朝用璧也是相當多的。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 197

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《中山王國文物展》，圖版 45。
2. 《文物參考資料》1958:10，頁 73。
3. 《文物》1964:12，頁 31。



I 220

A JADE OPENWORK ‘TIGER’ PENDANT

Western Han Dynasty (206 BC-AD 8)
6.1 cm high

HK\$800,000-1,200,000
US\$102,600-153,800

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 204

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青玉，有濃重的鐵紫沁。器作鏤空雙螭雲紋飾的雞心璧，螭虎穿越雞心璧而出入雲氣之中。螭虎作鏤空處理，玲瓏剔透，華美異常。迄今發現的漢代雞心璧均在其一側或兩側飾有鏤空雲鳳等紋¹，尚未見到外廓圓形的雞心璧，值得寶愛。（楊伯達）

西漢
玉鏤空螭虎紋雞心珮

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 204

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994

1. 《YQ》，圖版 166、179、182。





正面一
——
正面二



LOT 1220 綫圖







Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉虎形飾 西漢

I 221 A JADE 'TIGER' ORNAMENT

Western Han Dynasty
(206 BC-AD 8)
8.4 cm wide

HK\$100,000-150,000
US\$12,800-19,200



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 222

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

和闐青玉，下部色稍淺，頭部有沁。其兩面均平整，以薄片玉砣作虎形，口尾鏤空。虎作張口露齒。卷尾行走之狀，以細陰線雕琢細部，富有裝飾趣味。陝西西安北郊聯志村秦墓發現的玉虎與此相似（見附圖）¹。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 222

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 〈中國玉器全集 4·秦漢—南北朝〉（以下簡稱 YQQJ4），圖版 10。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉蟬 漢

I 222 A JADE CICADA

Han Dynasty (206 BC-AD 220)
5 cm high

HK\$80,000-120,000
US\$10,300-15,400



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 227
《亞洲文明博物館之中國文物收藏》，新加坡亞洲文明博物館，1997 年，編號 27

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日
新加坡亞洲文明博物館，《中國文物收藏》，1997 年



青玉表呈牙白色，有灰、褐、黃等色點。蟬作平首尖尾雙翼並攏狀，以細陰線裝飾頭、胸、雙翼。在漢玉蟬中別開生面，使「漢八刀」刀法與細線裝飾兩種手法結合在一起而饒有風趣。（楊伯達）

另一面

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 227
Asian Civilisations Museum, *The Chinese
Collections*, Singapore, 1997, no. 27

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994
Asian Civilisations Museum, Singapore, *The
Chinese Collections*, 1997



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉蟬 秦・西漢



I 223 A JADE CICADA

Qin Dynasty - Western Han Dynasty
(221-AD 8)
4.9 cm high

HK\$40,000-60,000
US\$5,100-7,700

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 225

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

和闐青白玉，玉質優良。玉蟬粗具輪廓，三角狀頭，兩眼旁出，背中起棱，背上凹刻三角形槽以別胸翼、尖尾。此為所見漢玉蟬中最为簡練者，確為「漢八刀」之鼻祖。據悉，此類玉蟬於西安南郊北池頭秦墓曾發現過，但其作工較此玉蟬稍繁（見附圖）¹。（楊伯達）

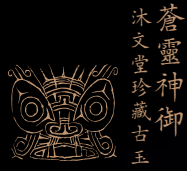
PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 225

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 《YQQJ4》，圖版 12。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉螭虎飾劍格 西漢



I 224 A JADE 'TIGER' SWORD GUARD

Western Han Dynasty (206 BC-AD 8)
6.1 cm wide

HK\$60,000-80,000
US\$7,700-10,300

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 211

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

和闐青玉，局部有沁。劍格嵌於劍柄下部，起護手作用。此玉劍格作細長之菱形，中間聚為尖狀，其表飾起突之螭虎，兩尾交於中間尖狀處。這種狹長的劍格於廣州西漢前期墓葬¹有所見，但它是光素劍格，而此劍格飾有起突雙螭，其藝術水準遠遠高於廣州漢墓類似玉器。廣州南越王墓發現的劍格（見附圖）²與此件的造型及工藝水準極相近。（楊伯達）

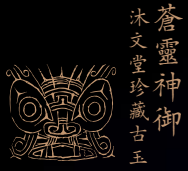
PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 1211

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



2. 《南越王墓玉器》，圖版 88。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

I 225 A JADE 'MASK' SCABBARD SLIDE

Western Han Dynasty
(206 BC-AD 8)
9.9 cm long

HK\$40,000-60,000
US\$5,100-7,700



玉獸面勾連雲紋劍璏
西漢

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 215

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

和闐青玉，呈玻璃光澤，璏面飾隱起獸面，身施兩排陽線勾連雲紋，內飾陰線葉尖紋。相似的玉璏於陝西西安新築鄉北窪漢墓有類似玉器。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 215

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

I 226 A PAIR OF JADE DISCS, JUE

Late Warring States
Period - Early Western
Han Dynasty
The largest, 4.6 cm wide

HK\$10,000-15,000
US\$1,300-1,900



玉玦一對
戰國晚期－西漢早期

來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 238

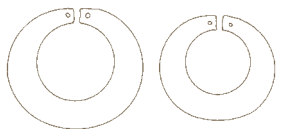
展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

青白玉，已蝕為雞骨白色。玦作薄片橢圓形，一面平，另一面稍作圓弧狀。在稍偏上的部位鑽一大孔，上窄邊開一缺口，兩邊各穿一小孔。這種橢圓形玦與原始社會的玉玦不同，別有異趣，而多見於西南邊疆少數民族墓葬。比較典型的是雲南晉寧石寨山古墓玉玦（見附圖）¹及四川西昌 1 號古墓發現的骨玦²，它們與此玉玦相類似，其時代也相當於漢。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 238

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994



1. 《雲南晉寧石寨山古墓群發掘報告》，頁 123，圖版 114:3。
2. 《考古學集刊》3（1983），頁 145，圖 4:12、13。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

I 227

A JADE CEREMONIAL BLADE, BEN

Qujialing Culture, C. 3000-2600 BC

15.2 cm high

HK\$50,000-70,000

US\$6,400-9,000

來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 53

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

玉質細膩、堅硬，青黑色，光澤較強。器身為長方形，較厚，兩側平直，頂寬刃窄，雙面弧刃，無使用痕，無孔。此種上寬刃窄的玉鏃在考古資料中尚不見發表者，十分難得。其形制規則，拋光精細，與湖北京山屈家嶺文化遺址發現的圭形玉鏃¹相類似。（楊伯達）

玉圭形鏃
屈家嶺文化

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong,
acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the
Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese
University of Hong Kong, 1994, no. 53

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of
Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic
Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9
October 1994

1. 《新中國的考古發現和研究》，頁 132，圖
43:15。





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

玉三齒形飾

春秋時期

1228

A JADE THREE-TOOTH ORNAMENT

Spring and Autumn Period (770-476 BC)
2.4 cm high

HK\$10,000-15,000
US\$1,300-1,900





Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

瑪瑙瑗

戰國

1229

AN AGATE DISC, YUAN

Warring States Period (475-221 BC)
3.4 cm wide

HK\$10,000-15,000
US\$1,300-1,900



<p>來源：</p> <p>香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前</p>	<p>PROVENANCE:</p> <p>The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994</p>
<p>出版：</p> <p>《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 166</p>	<p>LITERATURE:</p> <p>Yang Boda, <i>Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection</i>, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 166</p>
<p>展覽：</p> <p>香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日</p>	<p>EXHIBITED:</p> <p>Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, <i>Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection</i>, 16 July to 9 October 1994</p>
<p>玉為米黃色，質細膩，失透，光澤較強，有赭色沁斑。器作上窄下寬之長方形，上兩角抹圓，下端琢三齒，樸素無飾。上端一穿，可供佩繫。背面上下各鑽二象鼻孔，似又可綴連。（楊伯達）</p>	
<p>來源：</p> <p>香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前</p>	<p>PROVENANCE:</p> <p>The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994</p>
<p>出版：</p> <p>《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 174</p>	<p>LITERATURE:</p> <p>Yang Boda, <i>Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection</i>, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 174</p>
<p>展覽：</p> <p>香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日</p>	<p>EXHIBITED:</p> <p>Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, <i>Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection</i>, 16 July to 9 October 1994</p>
<p>瑪瑙半透明。索紋疏暢，索脊圓潤，作工精美。（楊伯達）</p>	



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 34

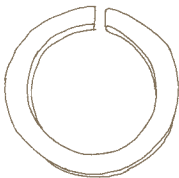
展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

瑪瑙均為半透明，一件泛青，另一件泛淺黃。其尺寸雖略差毫厘，但其斷面均為不規則的菱形，應為同時所製。馬家浜文化發現瑪瑙玦（見附圖）¹，與此件相似。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 34

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



1. 《考古》1961:7, 頁 350, 圖版 4:16。



來源：
香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：
《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 36

展覽：
香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

瑪瑙呈淺青色，透明性較好，琢磨精細，光澤晶瑩。璜作環曲狀，斷面為橢圓形，兩端各穿一孔，可繫佩。

璜為頸、胸之珮飾主件，往往與珠合組成頸胸之串飾。瑪瑙璜多發現於長江下游的北陰陽營文化遺址（見附圖）¹，此璜或為北陰陽營文化遺物。（楊伯達）

PROVENANCE:
The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:
Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 36

EXHIBITED:
Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



1. 《考古》1976:1, 頁 194, 圖 9:19。



Divine Spirits of the Ancients:
The Muwen Tang Collection of
Chinese Archaic Jades

漢 煤精耳璫

1232 A PAIR OF JET EAR ORNAMENTS

Han Dynasty (206 BC-AD 220)

Each, 2.1 cm high

HK\$10,000-15,000

US\$1,300-1,900



來源：

香港沐文堂珍藏，購於 1994 年以前

出版：

《關氏所藏中國古玉》，楊伯達，香港中文大學文物館，1994 年，編號 230

展覽：

香港中文大學文物館，《關氏所藏中國古玉》，1994 年 7 月 16 日至 10 月 9 日

煤精色黑，呈油脂光澤。作上窄下寬之喇叭口形，底有裂璽，中心穿孔，備繫。（楊伯達）

PROVENANCE:

The Muwen Tang collection, Hong Kong, acquired prior to 1994

LITERATURE:

Yang Boda, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, 1994, no. 230

EXHIBITED:

Art Gallery, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, *Chinese Archaic Jades from the Kwan Collection*, 16 July to 9 October 1994



主要參考書目

- 1 薩爾莫尼：《中國古代玉雕》，柏克萊戈里出版社，1938 年。
- 2 薩爾莫尼：《索恩夏恩氏所藏中國古代玉器》，芝加哥藝術館，1952 年。
- 3 薩爾莫尼：《中國魏代以前之玉器》，紐約羅諾德出版社，1963 年。
- 4 羅樾：《哈佛大學福格博物館溫索普所藏中國古代玉器》，劍橋哈佛大學福格博物館，1975 年。
- 5 羅遜·艾爾斯：《中國歷代玉器》，倫敦東方陶瓷學會，1975 年。
- 6 楊伯達：《中國美術全集 · 工藝美術編 9 · 玉器》，北京文物出版社，1986 年。（簡稱《YQ》）
- 7 楊建芳：《中國出土古玉 1 · 新石器—西周》，香港中文大學出版社，1987 年。
- 8 浙江省文物考古研究所等：《良渚文化玉器》，北京文物出版社及香港兩木出版社，1989 年。
- 9 《南越王墓玉器》，廣州西漢南越王墓博物館，1991 年。
- 10 鄧淑蘋：《國立故宮博物院藏新石器時代玉器圖錄》，台北國立故宮博物院，1992 年。
- 11 牟永抗、雲希正：《中國玉器全集 1 · 原始社會》，石家莊河北美術出版社，1993 年。（簡稱《YQQJ1》）
- 12 陳志達、方國錦：《中國玉器全集 2 · 商—西周》，石家莊河北美術出版社，1993 年。（簡稱《YQQJ2》）
- 13 賈峨：《中國玉器全集 3 · 春秋戰國》，石家莊河北美術出版社，1993 年。（簡稱《YQQJ3》）
- 14 盧兆蔭：《中國玉器全集 4 · 秦漢—南北朝》，石家莊河北美術出版社，1993 年。（簡稱《YQQJ4》）
- 15 殷志强、丁邦鈞：《東周吳楚玉器》，台北藝術圖書公司，1993 年。



其他徵引書目

- 1 山東省文物管理處、山東省博物館：《山東文物選集》，北京文物出版社，1959 年。
- 2 雲南省博物館：《雲南晉寧石寨山古墓群發掘報告》，北京文物出版社，1959 年。
- 3 中國科學院考古研究所：《禮西發掘報告》，北京文物出版社，1963 年。
- 4 南京博物院等：《江蘇省出土文物選集》，北京文物出版社，1963 年。
- 5 郭寶鈞：《濬縣辛村》，北京科學出版社，1964 年。
- 6 吳大澂：《古玉圖考》，台北台灣中華書局，1971 年重印本。
- 7 出土文物展覽工作組：《文化大革命期間出土文物（第一輯）》，北京文物出版社，1972 年。
- 8 石璋如：《小屯 · 第一本丙編 · 中組墓葬》，台北中央研究院歷史語言研究所，1972 年。
- 9 山東省文物管理處、濟南市博物館：《大汶口》，北京文物出版社，1974 年。
- 10 中國社會科學院考古研究所、河北省文物管理處：《滿城漢墓發掘報告》，北京文物出版社，1980 年。
- 11 中國社會科學院考古研究所：《殷墟婦好墓》，北京文物出版社，1980 年。
- 12 廣州市文物管理委員會、廣州博物館：《廣州漢墓》，北京文物出版社，1981 年。
- 13 東京國立博物館等：《中山王國文物展》，東京日本經濟新聞社，1981 年。
- 14 山東省文物考古研究所等：《曲阜魯國故城》，濟南齊魯書社，1982 年。
- 15 中國社會科學院考古研究所：《新中國的考古發現和研究》，北京文物出版社，1984 年。
- 16 容庚、張維持：《殷周青銅器通論》，北京文物出版社，1984 年新一版。
- 17 文化部文物局、故宮博物院：《全國出土文物珍品選》，北京文物出版社，1987 年。
- 18 盧連成、胡智生：《寶雞強國墓地》，北京文物出版社，1988 年。
- 19 中國文物交流服務中心本書編委會：《中國文物精華（1990）》，北京文物出版社，1990 年。
- 20 河南省文物研究所等：《浙川下寺春秋楚墓》，北京文物出版社，1991 年。
- 21 香港博物館：《上海博物館藏良渚文化珍品展》，香港市政局，1992 年。

買家業務規則

下述條款可以在拍賣期間以公告或口頭通知的方式作出更改。在拍賣會中競投即表示競投人同意受下述條款的約束。

第一條 中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為代理人

除另有約定外，中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為賣家之代理人。拍賣品之成交合約，則為賣家與買家之間的合約。本規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件及通知，均構成賣家、買家及/或中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為拍賣代理之協定條款。

第二條 定義及釋義

(一) 本規則各條款內，除非文義另有不同要求，下列詞語具有以下含義：

(1) “本公司”指中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司；

(2) “中國嘉德”指中國嘉德國際拍賣有限公司，“其住所地為中華人民共和國北京市東城區王府井大街1號嘉德藝術中心辦公區三層。

(3) “賣家”指提供拍賣品出售之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，賣家均包括賣家的代理人(不包括本公司)、遺囑執行人或遺產代理人；

(4) “競投人”指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，競投人均包括競投人的代理人(但不包本公司)；

(5) “買家”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官所接納之最高競投價或要約之競投人，包括以代理人身份競投之人士之委託人；

(6) “買家佣金”指買家根據本規則所載費率按落槌價須向本公司支付之佣金；

(7) “拍賣品”指賣家委託本公司進行拍賣及於拍賣會上被拍賣的物品；

(8) “拍賣日”指在某次拍賣活動中，本公司公佈的正式開始進行拍賣交易之日；

(9) “拍賣成交日”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官以落槌或者以其他公開表示買定的方式確認任何拍賣品達成交易的日期；

(10) “拍賣官”指本公司指定主持某場拍賣並可決定落槌的人員；

(11) “落槌價”指拍賣官落槌決定將拍賣品售予買家的價格，或若為拍賣會後交易，則為協定出售價；

(12) “購買價款”指買家因購買拍賣品而應支付的包括落槌價加上買家須支付之佣金、以及應由買家支付的稅費、利息及買家負責的各項費用的總和；

(13) “買家負責的各項費用”指與本公司出售拍賣品相關的支出和費用，

包括但不限於本公司對拍賣品購買保險、包裝、運輸、儲存、保管、買家額外要求的有關於何拍賣品之測試、調查、查詢或鑒定之費用或向違約買家追討之開支、法律費用等；

(14) “底價”指賣家與本公司確定的且非公開之拍賣品之最低售價；

(15) “估價”指在拍賣品圖錄或其他介紹說明文字之後標明的拍賣品估計售價，不包括買家須支付之佣金；

(16) “儲存費”指買家按本規則規定應向本公司支付的儲存費用。

(二) 在本規則條款中，根據上下文義，單數詞語亦包括複數詞語，反之亦然。除非文義另有要求：

(1) 買家及本公司在本規則中合稱為“雙方”，而“一方”則指其中任何一方；

(2) 凡提及法律條文的，應解釋為包括這些條文日後的任何修訂或重新立法；

(3) 凡提及“者”或“人”的，應包括自然人、公司、法人、企業、合夥、個體商號、政府或社會組織及由他們混合組成的組織；

(4) 凡提及“條”或“款”的，均指本規則的條或款；

(5) 標題僅供方便索閱，不影響本規則的解釋。

第三條 適用範圍

凡參加本公司組織、開展和舉辦的文物、藝術品等收藏品的拍賣活動的競投人、買家和其他相關各方均應按照本規則執行。

第四條 特別提示

凡參加本公司拍賣活動的競投人和買家應仔細閱讀並遵守本規則，競投人、買家應特別仔細閱讀本規則所載之本公司之責任及限制、免責條款。競投人及/或其代理人有責任親自審看拍賣品原物，並對自己競投拍賣品的行為承擔法律責任。本公司有權自行決定因天氣或其它原因，將拍賣延期或取消，而無需向競投人作出任何賠償。

第五條 競投人及本公司有關出售拍賣品之責任

(一) 本公司對各拍賣品之認知，部分依賴於賣家提供之資料，本公司無法及不會就各拍賣品進行全面盡職檢查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗拍賣品原物之責任，以使競投人滿意其可能感興趣之拍賣品。

(二) 本公司出售之各拍賣品於出售前可供競投人審看。競投人及/或其代理人參與競投，即視為競投人已在競投前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性。

(三) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀態

報告或可於審看拍賣品時提供。圖錄描述及狀態報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考。然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在圖錄或狀態報告內並無明確指出之瑕疵。

(四) 提供予競投人有關於何拍賣品之資料，包括任何預測資料(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是本公司所持有之意見而已，該等資料可由本公司不時全權酌情決定修改。

(五) 本公司或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(六) 受本規則第五(一)至五(五)條所載事項所規限及本規則第六條所載特定豁免所規限，本公司是基於(1)賣家向本公司提供的資料；(2)學術及技術知識(如有)；及(3)相關專家普遍接納之意見，以合理審慎態度發表(且與本規則中有關本公司作為拍賣代理的條款相符)載於圖錄的描述或狀態報告。

第六條 對競投人和買家之責任豁免及限制

(一) 受本規則第五條之事項所規限及受規則第六(一)及六(四)條所規限，本公司或賣家均無須：

(1) 對本公司向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致；

(2) 向競投人作出任何擔保或保證，且賣家委託本公司向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及條款均被排除(惟法律規定不可免除之該等責任除外)；

(3) 就本公司有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)，向任何競投人負責。

(二) 除非本公司擁有出售之拍賣品，否則無須就賣家違反本規則而負責。

(三) 在不影響規則第六(一)條之情況下，競投人向本公司或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之落槌價連同買家佣金為限。本公司或賣家在任何情況下均無須承擔買家任何相應產生的間接損失。

(四) 本規則第六條概無免除或限制本公司有關本公司或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關本公司或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

第七條 拍賣品圖錄及其他說明

本公司在關於拍賣品之圖錄或在拍賣品狀態報告內之所有陳述，或另行之口頭或書面陳述，均只屬意見之表述，而不應依據為事實之陳述。此陳述並不構成本公司任何形式之任何陳述、保證或責任承擔。圖錄或拍賣品狀態報告中所提及之有關瑕疵及修復，只作為指引，而應由競投人或具備有關知識之代表親自審看。未有提述本條前述資料，亦不表示拍賣品全無瑕疵或未經修復；而如已提述特定瑕疵，亦不表示並無其他瑕疵。

因印刷或攝影等技術原因造成拍賣品在圖錄及/或其他任何形式的圖示、影像製品和宣傳品中的色調、顏色、層次、形態等與原物存在誤差者，以原物為準。

本公司及其工作人員或其代理人對拍賣品任何說明中引述之出版著錄僅供競投人參考。本公司不提供著錄書刊等資料之原件或複印件，並保留修訂引述說明的權利。

第八條 底價及估價

凡本公司拍賣品未標明或未說明無底價的，均設有底價。底價一般不高於本公司於拍賣前公佈或刊發的拍賣前低估價。如拍賣品未設底價，除非已有競投，否則拍賣官有權自行決定起拍價，但不得高於拍賣品的拍賣前低估價。

在任何情況下，本公司不對拍賣品在本公司舉辦的拍賣會中未達底價不成交而承擔任何責任。若拍賣品競投價格低於底價，拍賣官有權自行決定以低於底價的價格出售拍賣品。但在此種情況下，本公司向賣家支付之款項為按底價出售拍賣品時賣家應可收取之數額。

估價在拍賣日前較早時間估定，並非確定之售價，不具有法律約束力。任何估價不能作為拍賣品落槌價之預測，且本公司有權不時修訂已作出之估價。

第九條 拍賣會上競投出價

競投人可以透過以下方式競投出價：

(一) 競投人親自出席拍賣會，並按照本規則第十至第十二條的規定進行登記及在領取牌號前交納保證金；或

(二) 受本規則第十五條之約束，競投人可採用書面形式，透過妥為填妥及簽署的本公司的電話委託競投表格，委託本公司代為競投；或

(三) 競投人可選擇本公司認可的同步代拍服務參與競投。

第十條 競投人登記

競投人為個人的，應在拍賣日前憑政府發出附有照片的身份證明文件(如居民身份證或護照)填寫並簽署登記文件，並提供現時住址證明(如公用事業賬單或銀行月結單)；競投人為公司或者其他組織的，應在拍賣日前憑有效的註冊登記文件、法定代表人或授權代表人身份證明、股東或董事證明文件以及合法的授權委託證明文件填寫並簽署登記文件，領取競投號牌。本公司可能要求競投人出示用作付款的銀行資料、其他財政狀況證明或以上文件之外的資料以盡合理審查之目的。本公司保留要求競投人提供資金來源證明文件的權力。

第十一條 競投號牌

本公司可根據不同拍賣條件及拍賣方式等任何情況，在拍賣日前公佈辦理競投號牌的條件和程序，包括但不限於制定競投人辦理競投號牌的資格條件。

本公司鄭重提示，競投號牌是競投人參與現場競價的唯一憑證。競投人應妥善保管，不得將競投號牌出借他人使用。一旦丟失，應立即以本公司認可的書面方式辦理掛失手續。

無論是否接受競投人的委託，凡持競投號牌者在拍賣活動中所實施的競投行為均視為競投號牌登記人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投號牌登記人本人已以本公司認可的書面方式，在本公司辦理了該競投號牌的掛失手續，並由拍賣官現場宣佈該競投號牌作廢。

第十二條 競投保證金

競投人參加本公司拍賣活動，應在領取競投號牌前交納競投保證金。競投保證金的數額由本公司在拍賣日前公佈，且本公司有權減免競投保證金。若競投人未能購得拍賣品且對本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公

司、母公司無任何欠款，則該保證金在拍賣結束後十四個工作日內全額無息返還競投人；若競投人成為買家的，則該保證金自動轉變為支付拍賣品購買價款的定金。

第十三條　本公司之選擇權

本公司有權酌情拒絕任何人參加本公司舉辦的拍賣活動或進入拍賣現場，或在拍賣會現場進行拍照、錄音、攝像等活動。

第十四條　以當事人身份競投

除非某競投人在拍賣日前向本公司出具書面證明並經本公司書面認可，表明其身份是某競投人的代理人，否則每名競投人均被視為競投人本人。

第十五條　電話委託競投

競投人應親自出席拍賣會。如不能親身出席或由代理人出席，可採用本公司的電話委託競投表格以書面形式委託本公司代為競投。本公司有酌情權決定是否接受上述委託。

委託本公司競投之競投人應在規定時間內(不遲於拍賣日前二十四小時)辦理委託手續，向本公司出具妥為填妥及簽署的本公司電話委託競投表格，並按本規則規定妥為交納競投保證金，方視為完成辦理委托競投的委托手續。

委託本公司競投之競投人如需取消委託競投，應不遲於拍賣日前二十四小時以書面通知本公司。

第十六條　電話委託競投的競投結果

競投人委託本公司代為競投的，競投結果及相關法律責任由競投人承擔。競投人應在電話委託競投表格中準確填寫即時通訊方式(如流動電話號碼)並妥善保管該即時通訊工具，在本公司受託競投期間，競投人應親自使用該即時通訊工具，一旦丟失或無法控制該即時通訊工具，應立即以本公司認可的書面方式變更電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。

在本公司受託競投期間，會(盡適當適時努力)聯絡競投人，而該即時通訊工具所傳達之競投信息(無論是否競投人本人或競投人的代理人傳達)，均視為競投人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投人本人已以本公司認可的書面方式變更了電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。但在任何情況下，如未能聯絡，或在使用該即時通訊工具的競投中有任何錯誤、中斷或遺漏，本公司均不負任何責任。

第十七條　電話委託競投之免費

鑒於電話委託競投是本公司為競投人提供的代為傳遞競投信息的免費服務，本公司及其工作人員對競投未成功或代理競投過程中出現的任何錯誤、遺漏、疏忽、過失或無法代為競投等不承擔任何責任。

第十八條　拍賣官之決定權

拍賣官對下列事項具有絕對決定權：

(一) 拒絕或接受任何競投；

(二) 以其決定之方式進行拍賣；

(三) 將任何拍賣品撤回或分開拍賣，將任何兩件或多件拍賣品合併拍賣；

(四) 如遇有出錯或爭議時，不論在拍賣之時或拍賣之後，有權決定成功競投者、是否繼續拍賣、取消拍賣或將有爭議的拍賣品重新拍賣；

(五) 拍賣官可以在其認為合適的水平及競價階梯下開始及進行競投，並有權代表賣家以競投或連續競投方式或以回應其他競投人的競投價而競投的方式，代賣家競投到底價的金額；

(六) 採取其合理認為適當之其他行動。

第十九條　不設底價

就不設底價的拍賣品，除非已有競投，否則拍賣官有權自行酌情決定開價。若在此價格下並無競投，拍賣官會自行酌情將價格下降繼續拍賣，直至有競投人開始競投，然後再由該競投價向上繼續拍賣。

第二十條　影像顯示板及貨幣兌換顯示板

本公司為方便競投人，可能於拍賣中使用影像投射或其他形式的顯示板，所示內容僅供參考。無論影像投射或其他形式的顯示板所示之數額、拍賣品編號、拍賣品圖片或參考外匯金額等信息均有可能出現誤差，本公司對因此誤差而導致的任何損失不承擔任何責任。

第二十一條　拍賣成交

最高競投價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，該競投人競投成功，即表明該競投人成為拍賣品的買家，亦表明賣家與買家之間具法律約束力的拍賣合約之訂立。

第二十二條　佣金及費用

競投人競投成功後，即成為該拍賣品的買家。買家應支付本公司佣金，其計算方式如下：每件拍賣品的落槌價中，在港元5,000,000或以下之部分，該部分金額的佣金以20%計算；超過港元5,000,000至港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以17%計算；超過港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以14%計算。買家同時應支付給本公司其他買家負責的各項費用，且認可本公司可根據本公司賣家業務規則的規定，向賣家收取佣金及其他賣家負責的各項費用。

第二十三條　稅項

買家向本公司支付的所有款項均應是淨額的，不得包括任何貨物稅、服務稅、關稅或者其他增值稅(不論是由香港或其他地區所徵收)。如有任何適用於買家的稅費，買家應根據現行相關法律規定自行負擔。

第二十四條　付款時間

拍賣成交後，除非另有書面約定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定，買家應自拍賣成交日起七日內，向本公司付清購買價款並提取拍賣品。若涉及包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等，買家需一併支付。

第二十五條　支付幣種

所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一個工作日公佈的港幣與該幣種的匯價折算。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

第二十六條　所有權的轉移

只有在買家付清購買價款及所有買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司的所有款項之後，買家才取得拍賣品之所有權，即使本公司已將拍賣品交付給買家。為免生疑惑，在所有權轉移之前，本公司及/或賣方可以對拍賣品行使管有權及/或留置權或法律容許的其它救濟。

第二十七條　風險轉移

競投成功後，拍賣品的風險於下列任何一種情形發生後(以較早發生日期為準)即由買家自行承擔：

(一) 買家提取所購拍賣品；或

(二) 買家向本公司支付有關拍賣品的全部購買價款；或

(三) 拍賣成交日起七日屆滿。

第二十八條　提取拍賣品

買家須在拍賣成交日起七日內，前往本公司地址或本公司指定之其他地點提取所購買的拍賣品。買家須自行負責於風險轉移至買家後為所購拍賣品購買保險。若買家未能在拍賣成交日起七日內提取拍賣品，則逾期後對該拍賣品的相關保管、搬運、保險等費用均由買家承擔，且買家應對其所購拍賣品承擔全部責任。逾期後，即使該拍賣品仍由本公司或其他代理人代為保管，本公司及其工作人員或其代理人對任何原因所致的該拍賣品的毀損、滅失，不承擔任何責任。

第二十九條　包裝及付運

本公司工作人員根據買家要求代為包裝及處理購買的拍賣品，僅視為本公司對買家提供的服務，本公司可酌情決定是否提供此項服務，若因此發生任何損失均由買家自行承擔。在任何情況下，本公司對因任何原因造成的玻璃或框架、囊匣、底墊、支架、裝裱、插冊、軸頭或類似附屬物的損壞不承擔責任。此外，對於本公司向買家推薦的包裝公司及裝運公司所造成的一切錯誤、遺漏、損壞或滅失，本公司亦不承擔責任。

第三十條　進出口及許可證

買家須自行負責取得任何有關拍賣品進出口、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證。未獲得任何所需之許可證或延誤取得該類許可證，不可被視為買家取消購買或延遲支付購買價款之理由。本公司不承擔因不能填妥或呈交所需出口或進口貨單、清單或文件所產生之任何責任。

如買家要求本公司代其申請出口許可證，本公司則有權就此服務另行收取服務費用。然而，本公司不保證出口許可證將獲發放。本公司及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。

第三十一條　未付款之補救方法及強制履行

若買家未按照本規則規定或未按照與本公司協定之任何付款安排足額付款，本公司有權採取以下之一種或多種措施：

(一) 在拍賣成交日起七日內，如買家未向本公司付清全部購買價款，本公司有權委託第三方機構代為向買家催要欠付的全部或部分購買價款；

(二) 在拍賣成交日起七日內，如買家仍未足額支付購買價款，本公司有權自拍賣成交日後第八日起就買家未付款部分按照日息萬分之三收取利息，直至買家付清全部款項之日止，買家與本公司另有協議者除外；

(三) 在本公司或其他地方投保、移走及儲存拍賣品，風險及費用均由買家承擔；

(四) 對買家提起訴訟，要求賠償本公司因買家遲付或拒付款項造成的所有損失和費用，包括利息損失；

(五) 留置同一買家在本公司投得的該件或任何其他拍賣品，以及因任何原因由本公司佔有該買家的任何其他財產或財產權利，留置期間發生的一切費用及/或風險均由買家承擔。若買家未能在本公司指定時間內履行其全部相關義務，則本公司有權在向買家發出行使留置權通知且買家在該通知發出後三十日內仍未償清所有欠付款項的情況下，處分留置物。處分留置物所得不足抵償買家應付本公司全部款項的，本公司有權另行追索；

(六) 在拍賣成交日起九十日內，如買家仍未向本公司付清全部購買價款

的，本公司有絕對酌情決定權撤銷(但無義務)或同意賣方撤銷交易，並保留追索因撤銷該筆交易致使本公司所蒙受全部損失的權利；

(七) 將本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司在任何其他交易中欠付買家之款項抵銷買家欠付本公司關於拍賣品之任何款項；

(八) 本公司可自行決定將買家支付的任何款項用於清償買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司關於拍賣品或其他交易之任何款項；

(九) 拒絕買家或其代理人將來作出的競投，或在接受其競投前收取競投保證金。

(十) 有權選擇向賣家披露買家的名字、地址以及聯繫方式，賣家可據此提起訴訟追討欠款及/或其他費用。本公司在披 露之前將通過合理方式通知買家；

本公司知悉就拍賣品之買賣而言，是獨特和無可替代的，不論是賣方或買方違約，一方向另一方支付損害賠償，均不是對守約方足夠的救濟。因此，本公司、賣方和買方均同意，任何一方違約的，守約方可以向法院申請強制履行的命令，要求違約方繼續履行其在本規則或其它相關文件項下的義務。

第三十二條　延期提取拍賣品之補救方法

若買家未能在拍賣成交日起七日內提取其購得的拍賣品，則本公司有權採取以下之一種或多種措施：

(一) 將該拍賣品投保及/或儲存在本公司或其他地方，由此發生的一切費用(包括但不限於自拍賣成交日起的第三十一日起按競投人登記表格的規定計收儲存費等)及/或風險均由買家承擔。在買家如數支付全部購買價款後，方可提取拍賣品(包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等自行負擔)；

(二) 買家應對其超過本規則規定期限未能提取相關拍賣品而在該期限屆滿後所發生之一切風險及費用自行承擔責任。

第三十三條　有限保證

(一) 本公司對買家提供之一般保證：

如本公司所出售之拍賣品其後被發現為膺品，根據本規則之條款，本公司將取消該交易，並將買家就該拍賣品支付予本公司之落槌價連同買家佣金，以原交易之貨幣退還予買家。

就此而言，根據本公司合理之意見，膺品指仿製品，故意隱瞞或欺騙作品出處、原產地、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何損毀及／或任何類型之復原品及／或修改品(包括重新塗漆或在其上塗漆)，不應視為膺品。

謹請注意，如發生以下任何一種情況，本保證將不適用：

目錄內容乃根據學者及專家於銷售日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

於銷售日期，證明該拍賣品乃膺品之唯一方法，並非當時普遍可用或認可或價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據本公司合理之意見)已令拍賣品喪失價值之方法；或

如根據拍賣品之描述，該拍賣品並無喪失任何重大價值。

(二) 本保證所規定之期限為相關拍賣成交日後五年內，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：在收到任何導致買家質疑拍賣品之真偽或屬性之資料後三個月內以書面通知本公司，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之日期及被認為是膺品之理由；

將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自銷售日期後並無出現任何第三方申索之拍賣品退還予本公司。

(三) 有關現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫，雖然目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但本公司保留酌情權按本保證但以拍賣成交日後一年內為限取消證實為膺品之現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫拍賣品之交易；已付之款項按本條規定退還予買家，但買家必須在拍賣成交日起一年內向本公司提供證據(按本條第(二)、(四)款規定之方式)，證實該拍賣品為膺品；

(四) 本公司可酌情決定豁免上述任何規定。本公司有權要求買家索取兩名為本公司及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。本公司無須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由本公司自行承擔。

第三十四條 資料獲取、錄影

就經營本公司的拍賣業務方面，本公司可能對任何拍賣過程進行錄音、錄影及記錄，亦需要向競投人搜集個人資料或向第三方索取有關競投人的資料(例如向銀行索取信用審核)。這些資料會由本公司處理並且保密，唯有關資料有可能根據本規則的目的或其它合法目的，提供給本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、以及中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司，以協助本公司為競投人提供完善的服務、進行客戶分析，或以便提供符合競投人要求的服務，或根據本規則第三十一條進行披露。在本規則項下的交易完成後(如適用)，本公司可在法律容許的合理時間內，保存及使用已收集的個人資料。如競投人或買家欲查閱及／或更正存於本公司的個人資料，可與客戶服務部聯絡或書面致函本公司(連同合理的行政費)提出有關要求。為了競投人的權益，本公司亦可能需要向第三方服務供應商(例如船運公司或存倉公司)提供競投人的部份個人資料。競投人參與本公司的拍賣，即表示競投人同意上文所述。

第三十五條 版權

賣家授權本公司對其委託本公司拍賣的任何拍賣品製作照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品，本公司享有上述照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品的版權，有權對其依法加以無償使用或自行授權其他人使用。未經本公司事先書面同意，買家及任何人不得使用。本公司及賣家均並未作出拍賣品是否受版權所限或買家是否取得拍賣品之任何版權的陳述及保證。

第三十六條 通知

競投人及買家均應將其固定有效的通訊地址和聯絡方式以競投登記文件或

其他本公司認可的方式告知本公司，若有改變，應立即書面告知本公司。本規則中所提及之通知，僅指以信函、電子郵件、傳真或透過本公司APP用戶端(“APP用戶端”)形式發出的書面通知。該等通知在下列時間視為送達：

(一) 如是專人送達的，當送到有關方之地址時；

(二) 如是以郵寄方式發出的，則為郵寄日之後第七天；

(三) 如是以傳真方式發出的，當發送傳真機確認發出時；(四) 如果是以電子郵件形式發出的，當在電子郵件記錄上確認發出之時；

(五) 如本公司透過APP用戶端方式發出的，則發送當日為競投人及買家收到該通知日期。

第三十七條 可分割性

如本規則之任何條款或部分因任何理由被認為無效、不合法或不可執行，本規則其他條款或部分仍然有效，相關各方應當遵守、執行。

第三十八條 法律及管轄權

(一) 本規則及其相關事宜、交易、因依照本規則參加本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議，均受香港法律規管並由香港法律解釋。

(二)競投人及買家同意香港法院對本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議(“該爭議”)擁有排他性管轄權。

(三) 本第三十八(三)條只受益於本公司。競投人及買家同意本公司有權於任何其他具管轄權的法院就該爭議提起訴訟而不受任何限制。在法律允許的範圍內，本公司可在若干司法管轄區同時進行訴訟。

第三十九條 語言文本

本規則以中文為標準文本，英文文本為參考文本。

英文文本如與中文文本有任何不一致之處，以中文文本為準。

第四十條 規則版權所有

本規則由本公司制訂和修改，相應版權歸本公司所有。未經本公司事先書面許可，任何人不得以任何方式或手段，利用本規則獲取商業利益，亦不得對本規則之任何部分進行複製、傳送或儲存於可檢索系統中。

第四十一條 適用時期

本公司可不時更新本規則而無需另行通知，競投人及買家有義務定期查閱本公司網站HTTPS://WWW.CGUARDIAN.COM.HK 上發佈的更新。如競投人和買家不同意當前適用的買家業務規則，可以選擇退出拍賣競投登記。競投人和買家參與拍賣時應以當時適用的買家業務規則為準。

第四十二條 解釋權

日常執行本規則時，本規則的解釋權由本公司行使。如買家、賣家與本公司發生法律爭議，在解決該爭議時，本規則的解釋權由具管轄權的法院行使。

版本日期：2024年11月1日

本公司地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓

CONDITIONS OF BUSINESS FOR BUYERS

The following provisions may be amended by public notice or verbal notification during the auction. By bidding at the auction, the Bidder agrees to be bound by the following provisions.

Article 1 China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the Auction Agent
Unless otherwise provided, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. shall serve as the Seller's agent. The contract for the sale of the Auction Property shall be the contract between the Seller and the Buyer. These Conditions, the Conditions of Business for Sellers, and all other terms, conditions and notices contained in the catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue in the form of an announcement shall constitute the terms agreed among the Seller, the Buyer and/or China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the auction agent.

Article 2 Definitions and Explanations

1.The following terms herein shall have the meanings assigned to them below:

(1)“Company” means China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.;

(2)“China Guardian” means China Guardian Auctions Co., Ltd., with its domicile at 3/F, Office Area, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street, Dongcheng District, Beijing, People's Republic of China;

(3)“Seller” means any person, company, body corporate or entity that offers Auction Property for sale. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term “Seller” herein shall include the Seller's agent (excluding the Company), executor or personal representative;

(4)“Bidder” means any person, company, body corporate or entity that contemplates, makes or attempts a bid in any manner. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term “Bidder” herein shall include the Bidder's agent;

(5)“Buyer” means the Bidder, including the principal of a person bidding as an agent, the highest bid or offer of whom is accepted by the Auctioneer in the auction held by the Company;

(6)“Buyer's Commission” means the commission that the Buyer must pay to the Company based on the Hammer Price at the rate specified herein;

(7)“Auction Property” means the item(s) that the Seller consigns to the Company for auction and which are auctioned off at the auction;

(8)“Auction Date” means, for a particular auction, the date announced by the company on which the auction will officially commence;

(9)“Sale Date” means the date on which the transaction of an Auction Property is confirmed by the striking of the hammer by the Auctioneer or other public indication by the Auctioneer that a transaction has been struck in the auction held by the Company;

(10)“Auctioneer” means the person that the Company designates to preside over a particular auction;

(11)“Hammer Price” means the price at which the Auctioneer strikes the hammer, deciding the sale of the Auction Property to the Buyer, or, in the case of a post-auction transaction, the agreed upon sale price;

(12)“Purchase Price” means the total amount that the Buyer is required to pay for his or her purchase of an Auction Property, including the Hammer Price plus the Buyer's Commission, and the taxes, levies, interest and various charges payable by the Buyer;

(13)“Buyer Charges” means the expenditures and expenses relating to the sale of an Auction Property by the Company, including but not limited to the charges for insurance, packing, transport, storage and custody that the Company is required to purchase in respect of the Auction Property, expenses for testing, investigation, searching or authentication of an Auction Property additionally requested by the Buyer and additional expenditures and legal expenses incurred in seeking recourse

against a defaulting Buyer;

(14)“Reserve” means the confidential minimum selling price for an Auction Property determined by the Seller and the Company;

(15)“Estimated Price” means the estimated sales price of an Auction Property indicated in the catalogue or after other descriptive text, and excluding the Buyer's Commission;

(16)“Storage Fee” means the charge for storage that the Buyer is required to pay to the Company in accordance herewith.

2.As required by the context, the singular of a term herein includes the plural thereof, and vice versa. Unless otherwise required by the context:

(i)the Buyer and the Company are herein collectively referred to as the “Parties”, and a “Party” refers to either Party;

(ii)Any mention of legal provisions shall be construed as including any future amendments to, or re-enactment of, such provisions;

(iii)Any mention of “person” shall include natural persons, companies, legal persons, enterprises, partnerships, individual proprietorships, governmental or social organizations and organizations comprised of more than one of the foregoing;

(iv)Any mention of “Article” or “Clause” refers to the Articles or Clauses hereof;

(v)The headings are provided for ease of reference only, and shall not affect the interpretation hereof.

Article 3 Applicable Scope

All Bidders, Buyers and other concerned parties participating in the auction of such collectibles as cultural artifacts, works of art, etc. organized and conducted by the Company shall act in accordance herewith.

Article 4 Special Notice

All Bidders and Buyers participating in the auction by the Company shall carefully read and abide by these Conditions, and, in particular, they shall carefully read the provisions hereof on the liability of the Company, the restrictive provisions, and the disclaimers. The Bidder and/or his or her agent is/are responsible for viewing the original Auction Properties in person, and shall be legally liable for his or her bidding on the Auction Properties. The Company may at its own discretion postpone or cancel any auction due to weather or other reasons and shall not be liable to make any compensation to the Bidder.

Article 5 Responsibilities of the Bidder and the Company in Respect of the Auction Properties

1.The Company's perception of an Auction Property is partly dependent on the information provided by the Seller, the Company is in no position to and will not carry out comprehensive due diligence of the Auction Properties. The Bidder is aware of this and shall be responsible for inspecting and examining the original Auction Properties so as to satisfy himself or herself in respect of those Auction Properties which he or she may be interested in.

2.All Auction Properties to be sold by the Company are available for viewing by the Bidder before sale. Where the Bidder and/or his or her agent participates in bidding, the Bidder shall be deemed as having thoroughly examined the Auction Properties, and to be satisfied with the condition of, and the accuracy of the description of, the Auction Properties.

3.The Bidder confirms that numerous Auction Properties are of great age and of special types, meaning that they are not necessarily sound and free from defects. All Auction Properties are sold “as is” at the time of the auction (whether or not the Bidder attends the auction in person). Condition reports may be provided at the time of viewing the Auction Properties. Under certain circumstances, the catalogue descriptions and condition reports may serve as reference about certain defects in the Auction Properties. Nevertheless, the Bidder should note that the Auction

Properties may have other defects not expressly stated in the catalogue or condition reports.

4.The information concerning any Auction Property provided to the Bidder, including any forecast information (written or verbal), and any information, rules or other reports, commentaries or estimated values contained in the catalogues, are not statements of fact, but rather statements of the opinions held by the Company. Such information may be revised at the sole discretion of the Company from time to time.

5.Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether any Auction Property is subject to any copyright or whether the Buyer has bought the copyright in any Auction Property.

6.Subject to Articles 5(1) to 5(5) and the specific exemptions contained in Article 6 hereof, the catalogue descriptions and condition reports are made by the Company in a reasonable and prudent manner (consistent with the provisions relating to the Company as the Auction Agent) based on (1) the information provided by the Seller to the Company; (2) academic and technical knowledge (if any); and (3) generally accepted opinions of relevant experts.

Article 6 Exemption of Liability Towards the Bidder and the Buyer and Limitations

1.Subject to Article 5 and Articles 6(1) and 6(4) hereof, the Company or the Seller shall not:

(1) be liable for any errors or omissions in the information provided by the Company to the Bidder, whether verbally or in writing, regardless of whether due to negligence or otherwise;

(2)give any guarantee or warranty to the Bidder, and any implied warranties or conditions other than the express warranties given by the Seller to the Buyer through the Company are excluded (except where it is provided in law that such liabilities may not be exempted);

(3)be liable to any Bidder for any actions or omissions in respect of any matter relating to the auction or sale of any Auction Property by the Company (regardless of whether due to negligence or otherwise).

2.Unless the Company owns the Auction Property to be sold, it shall not be liable for any breach of these Conditions by the Seller.

3.Without prejudice to Article 6(1) hereof, the amount of any claim that a Bidder may lodge against the Company or the Seller shall be limited to the Hammer Price of the Auction Property and the Buyer's Commission. Under no circumstance shall the Company or the Seller bear any consequential losses incurred by the Buyer.

4.Article 6 hereof does not exempt or restrict the liability of the Company for any fraudulent misrepresentation made by the Company or the Seller, nor for any personal injury or death arising due to the negligence of or an omission by the Company or the Seller.

Article 7 Catalogue and Other Descriptions of the Auction Property

All statements made by the Company about an Auction Property in the catalogue or in the condition reports, or separately made verbally or in writing, are statements of opinion only, and shall not be relied upon as statements of fact. Such statements do not constitute any representation, warranty or assumption of liability by the Company in any form. The relevant defects and restorations mentioned in the catalogue or the condition report for an Auction Property are for guidance only and shall be reviewed in person by the Bidder or a representative with the relevant knowledge. The absence of a reference to the above-mentioned information does not mean that the Auction Property is completely free from defects or has never been restored. Furthermore, even if reference is made to a specific defect, this does not mean there are no other defects.

Where there is a discrepancy between the tone, color, texture or shape of an Auction Property in the catalogue and/or in any other manner of illustration, video recording or publicity materials and that of the original, due to printing, photographic or other such technical reason, the actual Auction Property shall prevail.

Bibliographies cited in any description of an Auction Property by the Company, its employees or its agents are for the Bidder's reference only. The Company will not provide the originals or photocopies of the bibliographic publications or other such materials, and reserves the right to revise the cited descriptions.

Article 8 Reserve and Estimated Price

A Reserve is set for all of the Company's Auction Properties, unless it is indicated or stated that an Auction Property is not subject to such a Reserve. In general, the Reserve is not higher than the low Estimated Price announced or published before the auction by the Company. If a Reserve has not been set for an Auction Property, unless there already have been bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her

discretion, to decide the starting price, which, however, may not be higher than the low Estimated Price of the Auction Property before the auction.

Under no circumstance shall the Company bear any liability in the event that the bids for an Auction Property fail to reach the Reserve at the auction held by the Company. If the bids for an Auction Property are lower than the Reserve, the Auctioneer shall have the right, at his or her discretion, to sell the Auction Property at a price lower than the Reserve. However, under such a circumstance, the amount that the Company shall pay the Seller shall be the amount that the Seller would have received had the Auction Property been sold at the Reserve.

An Estimated Price is estimated some time before the Auction Date, is not a definitive selling price, and is not legally binding. No Estimated Price may serve as a forecast of the Hammer Price for an Auction Property, and the Company has the right to revise from time to time Estimated Price(s) that have already been made.

Article 9 Bidding at Auction

Bidders shall bid through the following methods:

1. The Bidder shall attend the auction in person, and complete the registration and pay a bid deposit before obtaining a paddle as required, subject to Article 10 to Article 12 hereof; or

2. Subject to Article 15 hereof, the Bidder may appoint the Company in writing to bid on his or her behalf by a duly completed and signed Telephone Bidding Form of the Company ("Telephone Bidding Form"); or

3. The Bidder shall adopt the Live Auction Platform which authorized by the Company.

Article 10 Bidder Registration

Where the Bidder is an individual, he or she shall fill in and sign before the Auction Date the registration documents on the strength of an identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport), and provide proof of his or her current address (e.g. a utility bill or bank statement); where the Bidder is a company or other organization, it shall fill in and sign the registration documents on the strength of its valid incorporation document, identity document of the legal or authorized representative, proof of shareholding or directors and lawful authorization document, and collect a paddle before the Auction Date. The Company may request the Bidder to present banking information for making payment, other proof of financial standing or other documents for the purpose of due diligence. The Company reserves the right to check the source of the Bidder's funds.

Article 11 Paddle

The Company may, depending on the auction conditions and auction method, announce before the Auction Date the conditions and procedures for obtaining a paddle, including but not limited to formulating the qualification conditions necessary for Bidders to carry out the procedures for obtaining a paddle.

The Company solemnly reminds the Bidder that a paddle is the sole proof for the Bidder to participate in the bidding in person. The Bidder shall keep the same in safe custody and may not lend the same to other persons. In the event it is lost, the Bidder shall promptly carry out the loss report procedures by way of a written method approved by the Company.

All of the bidding acts carried out during the auction by a paddle holder, regardless of whether he or she has been appointed by the Bidder, shall be deemed as having been done by the paddle registrant himself or herself, and the Bidder shall bear the legal liability for the acts of such person, unless the paddle registrant has himself or herself carried out with the Company the procedures for reporting the loss of a paddle by way of a written method approved by the Company, and the paddle in question is declared void by the Auctioneer on the spot.

Article 12 Bid Deposit

When the Bidder participates in the Company's auction, he or she shall pay a bid deposit before collecting the paddle. The amount of the bid deposit shall be announced by the Company before the Auction Date, and the Company has the right to reduce or waive the bid deposit. If the Bidder fails to buy an Auction Property and does not have any amounts owing to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, the entire amount of the bid deposit shall be refunded to the Bidder without interest within 14 working days after conclusion of the auction. If the Bidder becomes the Buyer, the bid deposit shall automatically be transformed into the deposit for payment of the Purchase Price of the Auction Property.

Article 13 Discretion of the Company

The Company has the right, at its discretion, to refuse anyone from participating in the auction held by the Company, entering the auction venue, or taking photos,

audio recordings or video recordings, etc. in the auction venue.

Article 14 Bidding as Principal

Unless a particular Bidder has presented written proof to the Company indicating that he or she is the agent of a particular Bidder and the same has been approved in writing by the Company, each Bidder shall be deemed to be the Bidder himself or herself.

Article 15 Telephone Bids

The Bidder shall attend the auction in person. If he or she cannot attend in person or by way of an agent, he or she may appoint the Company in writing using the Telephone Bidding Form to bid on his or her behalf. The Company shall have the discretion to decide whether or not to accept such an appointment.

If the Bidder wishes to appoint the Company to bid on his or her behalf, he or she should have completed the appointment procedures of the bids by the prescribed deadline (no later than 24 hours before the Auction Date), present a duly completed and signed Telephone Bidding Form to the Company, and paid the bid deposit pursuant to these Conditions.

If, having appointed the Company to bid on his or her behalf, the Bidder wishes to cancel the appointment, he or she shall notify the Company in writing no later than 24 hours before the Auction Date.

Article 16 Outcome of Telephone Bid

If the Bidder has appointed the Company to bid on his or her behalf, the bid outcome and relevant legal liabilities shall be borne by him or her.

The Bidder shall accurately provide the instant communication method (such as mobile phone number) and keep such instant communication instrument in safe custody. While the Company is appointed to bid on the behalf of the Bidder, the Bidder shall personally use the instant communication instrument. In event of loss of, or loss of the control of, the instant communication instrument in question, the Bidder shall promptly revise by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form.

While the Company is appointed to bid on the Bidder's behalf, it will (use timely and appropriate effort) to contact the Bidder, and all of the bidding information transmitted by the instant communication instrument (regardless of whether it is transmitted by the Bidder himself or herself or the Bidder's Agent) shall be deemed as having been transmitted by the Bidder himself or herself, and the Bidder shall be legally liable for the actions thereof, unless the Buyer has himself or herself altered by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form. Nevertheless, under no circumstance shall the Company be liable for any unsuccessful attempt to make contact or for any errors or omissions in the bids made using the instant communication instrument in question.

Article 17 Disclaimer of Liability for Telephone Bid

Given that telephone bidding is a free service provided by the Company to the Bidder for the purpose of transmitting bidding information, neither the Company nor its employees shall be liable for unsuccessful bids or any errors, omissions, negligence, fault or inability to bid on the Bidder's behalf arising in the course of the bidding on the Bidder's behalf.

Article 18 Discretion of the Auctioneer

The Auctioneer shall have the absolute right of discretion in respect of the following matters:

- 1.to refuse or accept any bid;
- 2.to conduct the auction in the manner he or she decides;
- 3.to withdraw any Auction Property, divide it into separate lots for auction or combine any two or more Auction Properties and auction them together;
- 4.where an error or dispute occurs, whether during or after the auction, to decide the successful Bidder, whether or not to continue the auction, to cancel the auction or to auction the disputed Auction Property anew;
- 5.to open and conduct the bidding at the level and at bid increments that he or she deems appropriate, and to bid on behalf of the Seller up to the amount of the Reserve, by making a bid, by making consecutive bids or by making bids in response to the bids of other Bidders;
- 6.to take other actions that he or she reasonably deems appropriate.

Article 19 No Reserve

For those Auction Properties without a Reserve, unless there are bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her own discretion, to decide the starting price. If there are no bids at such price, the Auctioneer will, at his or her own discretion, lower the price and continue the auction until a Bidder starts to bid, whereupon he will increase the price from there and continue the auction.

Article 20 Image Display Panel and Currency Conversion Display Panel

For the convenience of Bidders, the Company may use image projection or other manner of display panel during the auction. The information shown thereon shall be provided for reference only. Regardless of whether there may be errors in the information, such as the amount, reference number of an Auction Property, the picture of an Auction Property or reference foreign exchange amount, etc., shown on the image projection or other manner of display panel, the Company shall not be liable for any losses arising as a result thereof.

Article 21 Successful Sale

Upon the confirmation of the highest bid by the striking of the hammer or otherwise by the Auctioneer, such Bidder's bid shall be the successful bid, indicating that he or she has become the Buyer of the Auction Property, and that a binding sales contract has been concluded between the Seller and the Buyer.

Article 22 Commission and Charges

Once the Bidder has made a successful bid, he or she becomes the Buyer of the Auction Property. The Buyer shall pay to the Company a commission to be calculated as follows: For each Auction Property, those part of Hammer Price which is HKD5 million or below, the commission shall be equivalent to 20% of the Hammer Price; for each Auction Property whose Hammer Price exceeds HKD5 million, the commission applicable to those part of the Hammer Price between HKD5 million to HKD20 million shall be equivalent to 17% thereof and the commission applicable to those part of the Hammer Price above HKD20 million shall be equivalent to 14% thereof. The Buyer shall also pay to the Company other Buyer Charges, and accepts that the Company may charge the Seller a commission and other Seller charges in accordance with the Conditions of Business for Sellers.

Article 23 Taxes

All the monies paid to the Company by the Buyer shall be the net amount, exclusive of any tax on goods, tax on services or other value added tax (whether levied by Hong Kong or another region). If any taxes or levies are applicable to the Buyer, he or she shall solely bear the same in accordance with the relevant laws currently in force.

Article 24 Payment Deadline

Unless otherwise agreed in writing, after a sale, the Buyer shall pay the Purchase Price in full to the Company and collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, regardless of any export, import or other permit regulations for the Auction Property. All packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges, etc. involved, if any, shall be paid by the Buyer together with the foregoing.

Article 25 Payment Currency

All monies shall be paid in Hong Kong dollars. If the Buyer pays in a currency other than the Hong Kong dollar, the same shall be converted at the exchange rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate for the Hong Kong dollar and the currency in question posted by The Hong Kong & Shanghai Banking Corporation Ltd. one working day prior to the date of payment by the Buyer. All bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the foreign currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

Article 26 Transfer of Ownership

The Buyer shall own the ownership of the Auction Property only after he or she has paid in full the Purchase Price and all amounts that he or she may owe the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, even if the Auction Property has been delivered to the Buyer by the Company. For the avoidance of doubt, before the transfer of the ownership of the Auction Property, the Company and/or the Seller reserve the right of possession /lien or any other lawful relieves.

Article 27 Transfer of Risks

Once a successful bid has been made, the risks attaching to the Auction Property shall be solely borne by the Buyer once any of the following circumstances (whichever is earlier) arises:

- 1.the Buyer collects the Auction Property; or
- 2.the Buyer pays all of the Purchase Price for the Auction Property to the Company; or
- 3.the lapse of seven days after the Sale Date.

Article 28 Collection of the Auction Property

The Buyer must, within seven days from the Sale Date, proceed to the Company's address or other location designated by the Company to collect the Auction Property he or she purchased. The Buyer shall be solely responsible for purchasing

insurance for the Auction Property he or she purchased once the risks pass to him or her. If the Buyer fails to collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, he or she shall bear all of the relevant costs for storing, handling, insuring, etc. the Auction Property in question, and he or she shall bear all of the liability for the Auction Property he or she purchased. Furthermore, notwithstanding the Auction Property remaining in the custody of the Company or another agent, none of the Company, its employees or agents shall be liable for damage to or loss of the Auction Property, regardless of the reason the same arises.

Article 29 Packing and Shipping

The packing and processing by the employees of the Company of the purchased Auction Property as required by the Buyer shall solely be deemed as a service provided by the Company to the Buyer, and the Company may decide at its own discretion whether to provide such service. If any losses arise therefrom, they shall solely be borne by the Buyer. Under no circumstance shall the Company be liable for damage to glass or frame, box, backing sheet, stand, mounting, inserts, rolling rod or other similar auxiliary object arising for any reason. Furthermore, the Company shall not be liable for any errors, omissions, damage or loss caused by the packing company or removal company recommended by the Company to the Buyer.

Article 30 Import/Export and Permits

The Buyer shall himself or herself be responsible for securing any relevant import and export, endangered species or other permit for the Auction Property. A failure or delay in obtaining any required permit shall not be deemed as grounds for cancelling the purchase or delaying payment of the Purchase Price by the Buyer. The Company shall not bear any liability for the failure to duly complete or submit the required import or export waybill, list or documents.

If the Buyer requests that the Company apply for an export permit on his or her behalf, the Company shall have the right to charge him or her a separate service fee for such service. However, the Company does not warrant that such export permit will be issued. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether or not any Auction Property is subject to import/export restrictions or any embargo.

Article 31 Remedies for Non-Payment and Specific Performance

If the Buyer fails to make payment in full pursuant to these Conditions or any payment arrangement agreed with the Company, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

- 1.If the Buyer fails to pay all of the Purchase Price in full to the Company within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to engage a third party organization to collect all or part of the outstanding Purchase Price from the Buyer;
- 2.If the Buyer fails to pay the Purchase Price in full within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to charge interest at the rate 0.03% per day on the Buyer's outstanding amount starting from the 8th day after the Sale Date until the date on which the Buyer pays the entire amount in full, unless the Buyer and the Company agree otherwise;
- 3.All risks and charges relating to insurance coverage taken out on the Auction Property, removal thereof, or storage thereof, at or from the Company or elsewhere shall be borne by the Buyer;
- 4.To institute a legal action against the Buyer, demanding that he or she compensate it for all the losses incurred as a result of his or her breach of contract, including the interest losses arising due to delay in payment or refusal to pay by the Buyer;
- 5.To exercise a lien on the Auction Property in question and any other Auction Property of the Buyer purchased under the auspices of the Company, and any other property or property rights of the Buyer that may be in the Company's possession for any reason, and all expenses and/or risks arising during the duration of the lien shall be borne by the Buyer. If the Buyer fails to perform all of his or her relevant obligations by the deadline designated by the Company, the Company shall have the right to dispose of the subject matter of the lien after issuing notice to the Buyer that it is exercising its lien rights and if the Buyer fails to discharge all outstanding amounts within 30 days after issuance of such notice. If the proceeds from the disposal of the subject matter of the lien are insufficient to offset all the monies payable by the Buyer to the Company, the Company shall have the right to separately recover the same;
- 6.If the Buyer still has not paid all of the Purchase Price in full to the Company within 90 days from the Sale Date, the Company shall have the right (but shall not be obliged) to decide, at its absolute discretion, to cancel the transaction or agree to cancellation of the transaction by the Seller, and reserves the right to recover all of the losses suffered by the Company due to cancellation of the transaction;

7.To offset any amount related to the Auction Property owed by the Buyer to the Company against any amount owed from any other transaction by the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent to the Buyer;

8.To decide at its discretion to use any monies paid by the Buyer to discharge the amount owed by the Buyer to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in connection with the Auction Property or other transaction;

9.To refuse any future bids made by the Buyer or his or her agent, or to charge him or her a bid deposit before accepting his or her bids;

10. The Company has the right to disclose the name, address and contact information of the Buyer to the Seller for the Seller to commence a legal action against the Buyer to recover the arrears and/or other expenses. The Company will take reasonable steps to notify the Buyer before disclosure;

The Company is aware that the Auction Property is unique and irreplaceable, if either the Seller or the Buyer defaults, the payment of damages by one party to another shall not be a sufficient remedy to the observant party. Accordingly, the Company, the Buyer and the Seller agree that any such breach, the observant party may apply to the court to order specific performance, requiring the defaulting party to perform his/her obligations under these Conditions or their ancillary documents.

Article 32 Remedies for Delay in Collecting the Auction Property

If the Buyer fails to collect the purchased Auction Property within seven days from the Sale Date, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

- 1.To take out insurance coverage for the Auction Property and/or store the same on Company premises or elsewhere, with all of the costs (including but not limited to charging the Storage Fee specified on the Bidder Registration Form from the 31st day following the Sale Date) and/or risks arising therefrom borne by the Buyer. In such a case, the Buyer may collect the Auction Property (packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges at the sole expense of the Buyer) only after he or she has paid all of the Purchase Price in full;
- 2.If the Buyer fails to collect the relevant Auction Property by the deadline prescribed herein, he or she shall solely be liable for all the risks and expenses arising after the expiration of such deadline.

Article 33 Limited Warranties

1.The general warranties provided to the Buyer by the Company are as set forth below:

If it is discovered after an Auction Property is sold by the Company that the same is a forgery, the Company will, in accordance herewith, cancel the transaction and refund to the Buyer in the original currency the Hammer price together with the Buyer's Commission paid by the Buyer to the Company in respect of the Auction Property.

For the purposes of the foregoing, a forgery, based on the reasonable opinion of the Company, means such things as a forged work or intentional concealment or a fraudulent claim in respect of the source, place of origin, date, production year, age, culture or origin, etc. of a work, and a correct description of the foregoing is not included in the catalogue (considering any terms of art). Any damage to an Auction Property and/or any manner of restored piece and/or any repaired piece (including repainting or overpainting) shall not be deemed a forgery.

Please note that the foregoing warranty shall not apply if:

- (1)The information in the catalogue is based on the generally accepted opinions of academics and experts on the selling date, or said information in the catalogue indicates that there exist conflicts in such opinions; or
 - (2)On the selling date, the only means of proving that the Auction Property in question is a forgery is not generally available or recognized at such time, is extremely expensive or is impractical; or may already have caused damage to the Auction Property or may (in the reasonable opinion of the Company) already have caused the Auction Property to lose value; or
 - (3)If, based on its description, the Auction Property has not lost any material value.
- 2.The period specified by this warranty simply provides the Buyer an exclusive non-transferrable benefit for 5 years after the Sale Date. To lodge a claim based on this warranty, the Buyer must:

(1)notify the Company in writing within three months after the receipt of any information which leads the Buyer to doubt the authenticity or attributes of the Auction Property, specifying the reference number of the Auction Property, the date on which the Auction Property was purchased and the reasons for believing that the Auction Property is a forgery;

(2)return the Auction Property to the Company in a condition identical to that on the date on which it was sold to the Buyer, and provided that good title thereto is transferrable and no third party claims have been made in respect thereof since the selling date.

3.With respect to contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy, although academic circles do not permit the making of definitive statements in respect thereof at present, the Company reserves the discretion, pursuant to this warranty, to cancel transactions of contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy that are confirmed to be forgeries, but only within one year after the Sale Date. The amount paid shall be refunded to the Buyer pursuant to this Article, provided that the Buyer provides to the Company evidence (by the methods set forth in clauses 2 and 4 of this Article) confirming that the Auction Property is a forgery within one year from the Sale Date;

4.The Company may, at its discretion, decide to waive any of the foregoing provisions. The Company shall have the right to request that the Buyer obtain, at his or her expense, reports from two experts acceptable to the Company and the Buyer who are independent and recognized in the industry. The Company shall not be subject to any report presented by the Buyer, and reserves the right to seek the opinion of additional experts at its own expense.

Article 34 Obtaining Information and Video Taking

With respect to the operation of the Company's auction business, the Company may make audio recordings, video recordings or keep a record of any auction process, and may need to collect personal information from the Bidder or request information about the Bidder from third parties (such as requesting a credit review from a bank). Such information will be processed and kept confidential by the Company. However, relevant information may be provided to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in order to assist the Company in providing excellent services to Bidders, carrying out client analyses, or providing services that satisfy the requirements of Bidders or may be disclosed according to Article 31. Once the sale under these Conditions is completed (if applicable), the Company may save and use the collected personal information within a reasonable time permitted by law. If a bidder or buyer wishes to access and/or amend his or her personal information stored with the Company, he or she may contact the customer service department or make the relevant request to the Company in writing (together with a reasonable administrative fee). For the benefit of the Bidder, the Company may also be required to provide certain personal information of the Bidder to third party service providers (such as shipping companies or warehousing companies). By participating in the auction by the Company, the Bidder indicates that he or she consents to the foregoing.

Article 35 Copyright

The Seller authorizes the Company to produce photos, illustrations, a catalogue, or other form of video recording of, and publicity materials for, any Auction Property that he or she has consigned to the Company for auction, and the Company enjoys the copyrights therein, and has the right to use free of charge or authorize others to use the same in accordance with the law. Without the prior written consent of the Company, neither the Buyer nor anyone else may use the same. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether the Auction Property is subject to copyright or whether the Buyer secures any copyright in the Auction Property.

Article 36 Notices

The Bidder and the Buyer shall inform the Company of their fixed and valid correspondence address and contact information by the method specified in the bidding registration documents or other method approved by the Company. In the event of a change, the Company shall be promptly informed thereof in writing. The notices mentioned herein only refer to written notices sent by post, by email, by fax or by the Company's mobile app ("Mobile App"). A notice shall be deemed as served at the following times:

- 1.If served by hand, at the time it reaches the address of the relevant Party;
- 2.If by post, the seventh day after it is posted;
- 3.If by fax, when transmission is confirmed by the sending fax machine;
- 4.If by email, when delivery is confirmed by the email record;
- 5.A notice sent by the Company through Mobile App shall be deemed to be received by the Bidder and the Buyer on the date when it is delivered.

Article 37 Severability

If any provision or part hereof is found invalid, unlawful or unenforceable for any reason, the other provisions and parts hereof shall remain valid, and the relevant parties shall abide by and perform the same.

Article 38 Laws and Jurisdiction

(1) These Conditions and related matters, transactions and any disputes arising from, or in connection with, participation in the auction conducted by the Company pursuant hereto shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Hong Kong.

(2) The Buyer and the Bidder agree that the Hong Kong courts have exclusive jurisdiction to settle any disputes arising out of or in connection with any auctions conducted by the Company (the "Disputes").

(3) This Article 38.3 is for the benefit of the Company only. The Buyer and the Bidder agree that the Company shall not be prevented from taking any proceedings relating to the Disputes in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, the Company may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

Article 39 Language

The Chinese language version hereof shall be the governing version and the English language version shall be for reference only.

In the event of a discrepancy between the English language version and the Chinese language version, the Chinese language version shall prevail.

Article 40 Ownership of Copyright in the Conditions

These Conditions are formulated and shall be revised by the Company, and the relevant copyrights shall vest in the Company. Without the prior written permission of the Company, no one may use these Conditions in any manner or way to obtain commercial benefits, and may not take copies of, communicate or store in any searchable system any part hereof.

Article 41 Term of Applicability

The Company may update these Conditions from time to time without further notice and the Bidder and the Buyer have the obligation to check the Company's website <https://www.cguardian.com.hk> for any update. If the Bidder and the Buyer do not agree with the then applicable Conditions of Business for Buyers, he or she may choose to withdraw from the auction bidding registration. When the Bidder and the Buyer participate in any auction, then applicable Conditions of Business for Buyers shall prevail.

Article 42 Right of Interpretation

During routine performance hereof, the right to interpret these Conditions shall be exercised by the Company. In the event of a legal dispute between the Buyer and the Company, the right of interpreting these Conditions, when resolving the dispute, shall be exercised by the competent court.

Date of this version: 1st November, 2024

Address of the Company: 5th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong

公司信息

香港金鐘道89號
力寶中心一座五樓
電話: +852 2815 2269
傳真: +852 2815 6590
郵箱: hkauction@cguardian.com.hk

公司管理層

名譽董事長：王雁南
董事長：胡妍妍
總裁及財務總監：陳益鋒

中國書畫

郭彤
戴維
胡瑩
周明照
成野
馬荔杉
桂嘉懿
樂靜利（顧問）
cpc@cguardian.com.hk

亞洲二十世紀及當代藝術

陳沛岑
陳藝文
邵若禹
鄭敬文
cca@cguardian.com.hk

瓷器工藝品

王晶
傅麗叶
孫維詩
張叢輝
朱洛瑤
woa@cguardian.com.hk

金石雅玩及古典家具

梅杰
孫彥敏
張娜娜
楊閔川
張笑蓮
郎朗天
喬皓（顧問）
cf@cguardian.com.hk

珠寶鐘錶尚品

劉滿
唐利偉
李焯軍
陳豫曦
陳丹嫻
jw@cguardian.com.hk

客戶服務

江麗嫻
鄭琬霖
余梓睿
馬愷汶
黃翠瑩
hkauction@cguardian.com.hk

物流倉管

許翠紅
方傲惇
林賢藝
吳華國
陳德航
彭永彥
黃偉明
黃健程
logistics@cguardian.com.hk

市場拓展

符穎鏗
林欣
馮耀忠
胡晨歌
pr@cguardian.com.hk

財務結算

楊楓瑩
蔡嘉瑜
陳双綱
馮建馨
finance@cguardian.com.hk

北京總公司

中國嘉德國際拍賣有限公司
北京市東城區王府井大街1號
嘉德藝術中心三層
郵編: 100006
電話: +86 10 8592 8288
傳真: +86 10 8592 8289
郵箱: mail@cguardian.com

總公司・分支機構

上海辦事處
林霞 李丫涯 蘇波
上海市淮海中路999號上海環貿廣場一期2204-05室
郵編: 200031
電話: +86 21 5466 0508
傳真: +86 21 5466 0533
郵箱: shoffice@cguardian.com

廣州辦事處

巫海英 關海珊
廣州市天河區天河路385號太古匯一座3002室
郵編: 510620
電話: +86 20 3808 8589
傳真: +86 20 3808 8126
郵箱: gzoffice@cguardian.com

南京辦事處

張玲
南京市玄武區中山路18號德基廣場二期寫字樓2106室
郵編：210005
電話：+86 25 8670 2356
郵箱：njoffice@cguardian.com

杭州辦事處

劉子檀
杭州市江乾區解放東路45號高德置地廣場A樓中塔1208室
郵編：310016
電話：+86 571 8535 9925
郵箱：hzoffice@cguardian.com

廈門辦事處

廈門市思明區湖濱東路華潤大廈A座3204-2室
郵編: 361000
電話: +86 592 5669 168
電郵: xmoffice@cguardian.com

台灣辦事處

鄒積璋 蘇艷秋 陳穎
台北市信義區基隆路1段333號12樓1206室
郵編: 110
電話: +886 2 2757 6228
傳真: +886 2 2757 6545
郵箱: twoffice@cguardian.com.tw

日本辦事處

原川雅貴子 尾川朱実
〒100-0011東京千代田區內幸町1-1-1帝國酒店5樓509室
郵編: 100-0011
電話: +81 3 6206 6682
傳真: +81 3 6206 6683
郵箱: jpoffice@cguardian.com

美國辦事處

楊樂陶 涂婷婷
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY10022, U.S.A.
電話: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
傳真: +1 212 308 8877
郵箱: usoffice@cguardian.com

COMPANY INFORMATION

5/F, Tower One, Lippo Centre,
89 Queensway, Hong Kong
Tel: +852 2815 2269
Fax: +852 2815 6590
Email: hkauction@cguardian.com.hk

EXECUTIVE MANAGEMENT

Honorary Chairman : Wang Yannan
Chairman : Hu Yanyan
President & Finance Director : Steven Chen

Chinese Paintings and Calligraphy

Guo Tong
Dai Wei
Hu Ying
Zhou Mingzhao
Fiona Cheng
Melissa Ma
Gui Jiayi
Luan Jingli (Consultant)
cpc@cguardian.com.hk

Asian 20th Century and Contemporary Art

Vita Chen
Even Chen
Zeta Shao
Jane Zheng
cca@cguardian.com.hk

Ceramics and Works of Art

Wang Jing
Freya Fu
Esther Sun
John Chong
Natalie Che
woa@cguardian.com.hk

Scholar's Objects and Classical Furniture

Mei Jie
Sun Yanmin
Zhang Nana
Yang Yuechuan
Lilian Zhang
Luna Lang
Qiao Hao (Consultant)
cf@cguardian.com.hk

Jewellery, Watches and Luxury Goods

Georgina Liu
Tang Liwei
Summer Li
Liat Chan
Ashley Chen
jw@cguardian.com.hk

Client Services

Judy Kong
Yvonne Cheng
Trinity Yu
Psyche Ma
Grace Wong
hkauction@cguardian.com.hk

Logistics

Bell Hui
Jacky Fong
Lin Yin Ngai
Joe Ng
Louis Chan
Aarco Pang
Jason Wong
Daniel Wong
logistics@cguardian.com.hk

Marketing

Lya Fu
Claudia Lam
Jimmy Fung
Gloria Hu
pr@cguardian.com.hk

Finance

Nicole Yeung
Zoe Tsai
Summy Chen
Annie Fung
finance@cguardian.com.hk

BEIJING HEADQUARTERS

China Guardian Auctions Co., Ltd.
3/F, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street,
Dongcheng District, Beijing 100006, China
Tel: +86 10 8592 8288
Fax: +86 10 8592 8289
Email: mail@cguardian.com

BEIJING HEADQUARTERS
•OVERSEAS OFFICES

Shanghai Office

Aileen Lin, Enya Li, Su Bo
Room 2204-2205, Tower I, Shanghai ICC,
No.999 Middle Huai Hai Road,
Shanghai 200031, China
Tel: +86 21 5466 0508
Fax: +86 21 5466 0533
Email: shoffice@cguardian.com

Guangzhou Office

Frances Wu, Guan Haishan
Suite 3002, Taikoo Hui Tower I,
385 Tianhe Road, Tianhe District,
Guangzhou 510620, China
Tel: +86 20 3808 8589
Fax: +86 20 3808 8126
Email: gzoffice@cguardian.com

Nanjing Office

Zhang Ling
Room 2106, 21/F Office Building of Deji Plaza,
No.18 Zhongshan Road,
Xuanwu District, Nanjing 210005, China
Tel: +86 25 8670 2356
Email: njoffice@cguardian.com

Hangzhou Office

Liu Zixuan
Room 1208, Middle Tower of Building A,
GT Land Plaza, No. 45 East Jiefang Road,
Jiangan District, Hangzhou 310016, China
Tel: +86 571 8535 9925
Email: hzoffice@cguardian.com

Xiamen Office

Room 3204-2, Tower A, China Resources Building, Hubin
East Road, Siming District, Xiamen 361000, China
Tel: +86 592 5669 168
Email: xmoffice@cguardian.com

Taiwan Office

Lisa Tsou, Belle Su, Cheny Chen
Suite 1206, 12/F, 333 Keelung Road, Sec. I,
Xinyi District, Taipei 110, Taiwan
Tel: +886 2 2757 6228
Fax: +886 2 2757 6545
Email: twoffice@cguardian.com.tw

Japan Office

Harakawa Akiko, Akemi Ogawa
Room 509, 5/F, Imperial Hotel, 1-1-1 Uchisaiwaicho,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011, Japan
Tel: +81 3 6206 6682
Fax: +81 3 6206 6683
Email: jpoffice@cguardian.com

USA Office

Kristina Yang, Penny Tu
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY10022, U.S.A.
Tel: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
Fax: +1 212 308 8877
Email: usoffice@cguardian.com

中國嘉德
2025春季拍賣會

CHINA GUARDIAN
SPRING AUCTIONS 2025

北京·敬請期待



張大千 日蝕
CHANG DAI-CHIEN
THE SOLAR ECLIPSE

潑彩金板 1967 年作
127.5 × 63cm, 50¹/₄ × 24³/₄ in. , 約 7.3 平方尺
題 識: 爰翁。丁未秋月五亭湖上寫。
鈐 印: 大千唯印大年、大千世界
鑒藏印: 徐嬪、雯波
來 源: 張大千夫人徐雯波舊藏, 其子張心印遞藏。
展 覽: “張大千近作展”, 美國加州科維畫廊, 1969 年 6 月。
著 錄: 《張大千近作展》, 第 27 號, 美國加州科維畫廊, 1969 年版。

www. CGUARDIAN .com



中國嘉德 APP
訂閱最新消息

電話委託競投表格
中國嘉德香港2025春季拍賣會

郵寄 / 傳真 / 電郵至：
中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司
地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓
電話：(852) 2815 2269
傳真：(852) 2815 6590
電郵：hkauction@cguardian.com.hk

港幣及美元賬戶：
開戶名稱：中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司

開戶銀行：香港上海滙豐銀行有限公司
銀行地址：香港中環皇后大道中1號
銀行賬號：652-050303-838
銀行代碼：HSBCHKHHHKH

開戶銀行：中國工商銀行（亞洲）有限公司
銀行地址：香港中環花園道3號中國工商銀行大廈
銀行賬號：861-520-139849 (HKD)
861-530-172854 (USD)
銀行代碼：UBHKHHKH

開戶銀行：中國銀行（香港）有限公司
銀行地址：香港中環花園道1號中銀大廈
銀行賬號：012-916-2-036444-3 (HKD)
012-916-2-036445-6 (USD)
銀行代碼：BKCHHKHHXXX

電話委託競投表格須於拍賣日前二十四小時遞交客戶服務部。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將以傳真或錄音電話等方式確認收到閣下之競投表格。若於一個工作日內還未有收到確實回覆，請重新遞交表格。

委託出價
• 若閣下希望提前委託出價，請使用同步代拍服務並提交最高的競投價。

電話競投
• 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之即時通訊方式及工具，我們會於閣下擬競投之拍賣品競投前致電給閣下，該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否為閣下本人傳達），均視為閣下所為，閣下應對其行為承擔法律責任。
• 所有電話競投可能會被錄音，選擇電話競投即代表競投人同意其電話被錄音。

☐ 個人名義 姓 _____ 名 _____ 先生 / 女士
身份證/護照號碼 _____

☐ 公司名義 公司名稱 _____
商業登記證 / 企業營業執照號碼 _____

地址 _____
_____ 郵編 _____

手提電話 _____ 公司/住宅電話 _____

電郵 _____ 傳真 _____

本次電話競投的聯絡人和聯絡電話如下（僅限於拍賣時間聯絡）：

聯絡人 #1 _____ 聯絡電話 #1 _____

聯絡人 #2 _____ 聯絡電話 #2 _____

☐ 如閣下選擇不以電子郵件接收宣傳推廣資料，請於方格內劃上“✓”

- 重要提示**
- 中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下簡稱“嘉德香港”）不接受包括代理人之內之第三方付款；不接受逾港幣八萬元（或等值貨幣）之現金款項；且發票信息於拍賣會完結後將不能更改。
 - 請閣下提供以下文件之經核證副本：
個人： 政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
公司客戶： 公司註冊登記文件，法定代表人或授權代表人身份證明，及股東或董事證明文件。
代理人： 代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。
 - 嘉德香港僅接受本格式的電話委託競投表格。

- 茲申請並委託嘉德香港就本表格所列拍賣品進行競投，並同意如下條款：
- 本人承諾已仔細閱讀刊印於本圖錄上的嘉德香港買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向嘉德香港索取之賣家業務規則，並同意遵守前述規定之一切條款。
 - 嘉德香港買家業務規則之委託競投之免責條款為不可爭議之條款。無論是由於疏忽或其它原因引致，本人不追究嘉德香港及其工作人員競投未成功或未能代為競投的相關責任。
 - 本人須於拍賣日二十四小時前向嘉德香港出具本電話委託競投表格，並根據嘉德香港公佈的條件和程序辦理競投登記手續。如在規定時間內嘉德香港未收到本人支付的相應金額的競投保證金，或嘉德香港未予審核確認的，則本表格無效。
 - 買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立。如拍賣成交，本人同意於拍賣會結束後七日內付清拍賣品之落槌價、佣金以及任何買家負責的各項費用並領取拍賣品（包裝及付運費、運輸保險費用、出境費等自行承擔）。如本人逾期未提取拍賣品，則應根據買家業務規則的規定按照800港元/月/件的標準支付儲存費。

圖 錄 號	拍 賣 品 名 稱	圖 錄 號	拍 賣 品 名 稱

為方便閣下參與競投及查閱往後競買紀錄，請提前於中國嘉德官網/APP開通網絡帳戶。

簽署 _____ 日期 _____
專屬客戶經理 _____

TELEPHONE BIDDING FORM

China Guardian Hong Kong Spring Auctions 2025

Mail / Fax / Email to:
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.
5/F, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2815 2269
Fax: (852) 2815 6590
Email: hkauction@cguardian.com.hk

HKD and USD accounts
Account Name:
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.
Address: 1 Queen's Road Central, Hong Kong
Account No.: 652-050303-838
SWIFT Code: HSBCHKHCHKH

Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.
Address: ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong
Account No.: 861-520-139849 (HKD)
861-530-172854 (USD)
SWIFT Code: UBHKHKHH

Bank of China (Hong Kong) Limited
Address: Bank of China Tower, 1 Garden Road, Central, Hong Kong
Account No.: 012-916-2-036444-3 (HKD)
012-916-2-036445-6 (USD)
SWIFT Code: BKCHHKHHXXX

This Telephone Bidding Form must be delivered to the customer service department 24 hours before Auction Date. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will confirm receipt of your Telephone Bidding Form by fax or recorded phone message. If you have not received a definite reply within one working day, please send in the form again.

Advance Bids

- If you wish to place an advance bid, please adopt the Live Auction Platform and submit your highest bid.

Telephone Bids

- Please indicate clearly the instant communication method and instrument by the way of which you can be contacted during the auction, and we will phone you before the bidding on the Auction Property that you intend to bid for commences. The bidding information transmitted by said instant communication instrument (whether or not it is transmitted by you personally) shall be deemed transmitted by you, and you shall be legally liable therefor.
- All telephone bids may be recorded, and by opting for telephone bidding, the Bidder agrees to his or her telephone conversation being recorded.

☐ **Personal** Mr / Ms Surname _____ Given Name _____

Resident ID / Passport No. _____

☐ **Company** Company Name _____

Business Registration No. _____

Address _____

Postal code _____

Mobile _____ Company/Home Tel _____

Email _____ Fax _____

Contact person and contact number for Telephone Bid this time (only during the auction):

Contact Person #1 _____ Tel #1 _____

Contact Person #2 _____ Tel #2 _____

☐ Please put “✓” in the box if you do not wish to receive publicity or promotional materials by email.

Important notice

- China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as “Guardian HK”) does not accept payment from third parties (including agents); does not accept cash in excess of HK\$80,000 (or its equivalent in other currencies); and the particulars on an invoice cannot be altered after conclusion of the auction.
- Please provide certified true copies of the following documents:

Individuals	identity document with photo issued by the government (such as resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.
Corporate clients	valid incorporation document, identity document of the legal or authorized representative, and proof of shareholding or directors.
Agent	identity document of the agent, identity document of the Bidder being represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder.

- Guardian HK only accepts this Telephone Bidding Form.

I hereby apply for and appoint Guardian HK to bid on my behalf for the Auction Property(ies) listed in this form, and agree to the following terms:

- I undertake that I have carefully read and I agree to comply with all of the terms of, the Conditions of Business for Buyers, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment of Guardian HK published in the Catalogue, as well as the Conditions of Business for Sellers which are available upon request from Guardian HK.
- The disclaimer relating to telephone bids in Guardian HK’s Conditions of Business for Buyers are incontestable. I shall not pursue the relevant liability of Guardian HK or its staff for an unsuccessful bid or their failure to bid on my behalf, regardless of whether the same is due to negligence or otherwise.
- I must present this Telephone Bidding Form to Guardian HK 24 hours before the Auction Date, and complete the bidding registration in accordance with the conditions and by the procedures announced by Guardian HK. If Guardian HK has not received the auction deposit that I have paid or Guardian HK has not verified and confirmed it within the period stipulated, this form shall be void.
- The contract between the Buyer and Seller shall be concluded upon the striking of hammer by the Auctioneer. If my bid is successful, I agree to pay the Hammer Price and any Buyer Charges and collect the Auction Property (packing and shipping costs, freight and insurance charges and export-related charges, etc. at my expense) within seven days after conclusion of the Auction. If I have not collected the Property by the deadline, then I shall pay a Storage Fee at the rate of HK\$800/lot/month in accordance with the Conditions of Business for Buyers.

Lot No.	Name of the Auction Property		Lot No.	Name of the Auction Property

To facilitate your participation in our auctions and check your forthcoming purchase record, please register an online account on China Guardian Official Website / APP in advance.

Signature _____ Date _____

Dedicated Relationship Manager _____